



CHE 620

**MANUAL DE INSTRUCCIONES
USERS MANUAL
MANUAL D'UTILISATION
MANUAL DE UTILIZAÇÃO
MANUALE D'ISTRUZIONI
ANLEITUNG
HANDLEIDING**



Purline

CHIMENEA ELÉCTRICA
ELECTRIC FIREPLACE
CHEMINÉE ÉLECTRIQUE
LAREIRA ELÉTRICA
CAMINETTO ELETTRICO
ELEKTRISCHES FEUER
ELEKTRISCHE OPEN HAARD

INDEX

ES

ESPAÑOL 4

EN

ENGLISH 14

FR

FRANÇAISE 24

PT

PORTUGUÊS 34

IT

ITALIANO 44

DE

DEUTSCH 54

NL

NEDERLANDS 64

Lea estas instrucciones detenidamente antes del uso, y guárdelas para futuras consultas

ESPECIFICACIONES

Modelo:	CHE-620	Alimentación:	220 - 240 V ~	Frecuencia:	50 Hz
Potencia:	2000W	Clase	I	Medidas:	58.4x12.8x43.5 cm

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA: A fin de evitar un sobrecalentamiento, no cubrir el aparato.



ATENCIÓN: Algunas partes de este producto pueden calentarse y provocar quemaduras. Se debe prestar especial atención en presencia de niños y de personas vulnerables.

- ◆ Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.
- ◆ Los niños desde 3 años y menores de 8 años solo deben encender o apagar el aparato, siempre que este haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que implica. Los niños desde 3 años y menores de 8 años no deben enchufar, regular, limpiar el aparato ni realizar operaciones de mantenimiento.
- ◆ Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que hayan recibido supervisión o formación adecuada sobre su uso seguro y comprendan los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben ser efectuados por niños sin supervisión.
- ◆ Esta chimenea debe utilizarse únicamente con corriente alterna (CA). El voltaje indicado en la placa de características debe corresponder al voltaje de la red eléctrica.

- ◆ Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.
- ◆ El aparato no debe colocarse inmediatamente debajo de una toma de corriente.
- ◆ Para una protección adicional, se recomienda que la instalación eléctrica doméstica esté protegida mediante un dispositivo diferencial (RCD) con una corriente nominal inferior a 30 mA. Consulte a su electricista.
- ◆ Si se utiliza un alargador eléctrico, debe ser adecuado para la potencia del aparato para evitar sobrecalentamientos.
- ◆ Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de conectarlo a la red eléctrica.
- ◆ Desconecte inmediatamente la alimentación eléctrica si se produce algún problema.
- ◆ No apto para uso en baños.
- ◆ No utilizar junto a bañeras, duchas, piscinas u otros lugares húmedos.
- ◆ No apto para uso en exteriores. Solo para uso doméstico.
- ◆ No utilizar el aparato en presencia de gases, explosivos u objetos inflamables.
- ◆ No montar el aparato debajo de un estante.
- ◆ No encender la chimenea hasta que esté correctamente instalada.
- ◆ No utilizar el aparato para secar ropa.
- ◆ No usar nunca el aparato sobre una superficie caliente ni cerca de la misma.
- ◆ No colocar el aparato sobre alfombras gruesas. No colocar el cable debajo de alfombras o similares. Mantener el cable fuera de las áreas de paso para evitar tropiezos.
- ◆ No permitir que el cable cuelgue sobre bordes afilados ni entre en contacto con superficies calientes.
- ◆ Cuando el aparato esté en funcionamiento, no permitir que el cable entre en contacto con el cuerpo del calefactor. No enrollar el cable mientras el aparato esté caliente.
- ◆ No levantar el aparato por el panel delantero. Nunca usar el cable para transportar el aparato.
- ◆ Nunca mover el aparato cuando esté caliente. No permitir que las partes calientes entren en contacto directo con la piel.
- ◆ Mantener muebles, cortinas y otros materiales inflamables a una distancia mínima de 1 metro del aparato.
- ◆ Para evitar incendios, no obstruir las entradas ni las salidas de aire.
- ◆ No introducir objetos extraños en las aberturas de ventilación.
- ◆ No tocar las superficies calientes.
- ◆ Nunca dejar el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.
- ◆ La causa más común de sobrecalentamiento es la acumulación de polvo o pelusa. Desconecte el aparato y limpie regularmente las aberturas de ventilación con una aspiradora.
- ◆ No almacenar el aparato hasta que se haya enfriado completamente. Guardar en un lugar fresco y seco cuando no esté en uso.
- ◆ No utilizar el aparato si el enchufe o el cable están dañados, tras un funcionamiento incorrecto o después de haber sufrido una caída o cualquier otro daño.

- ◆ Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico autorizado o personal cualificado para evitar riesgos.
- ◆ No tirar del cable para desenchufar el aparato. Apagar primero con el interruptor principal.
- ◆ Desconectar el aparato cuando no esté en uso.
- ◆ Antes de limpiar, trasladar o realizar mantenimiento, asegúrese de que el aparato esté desenchufado y completamente frío.
- ◆ No utilizar accesorios que no estén recomendados o suministrados por el fabricante.
- ◆ Cualquier reparación debe ser realizada exclusivamente por personal autorizado. No intente reparar el aparato por su cuenta.
- ◆ No sumergir el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- ◆ No utilizar el aparato con las manos mojadas, sobre suelo húmedo o si el aparato está mojado.
- ◆ Si el aparato cae accidentalmente al agua o se derrama líquido sobre él, desconéctelo inmediatamente y haga que lo revise un técnico cualificado antes de volver a utilizarlo. Peligro de descarga eléctrica.
- ◆ Asegúrese de que las manos estén secas antes de manipular interruptores, enchufes o la toma de corriente.
- ◆ PRECAUCIÓN: No utilizar esta chimenea eléctrica con un programador, temporizador ni cualquier otro dispositivo que la encienda o apague automáticamente, ya que existe riesgo de incendio si el aparato queda cubierto o está mal colocado.
- ◆ ADVERTENCIA: Este calefactor no está equipado con un dispositivo para controlar la temperatura ambiente. No utilizar en habitaciones pequeñas ocupadas por personas que no puedan salir por sí solas, a menos que exista supervisión constante.

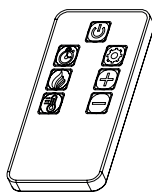
ATENCIÓN: Puede desprenderse algo de olor procedente del calentador la primera vez que se utilice. Esto es normal durante el inicio o después de un almacenamiento a largo plazo. Asegúrese de que el calentador está en una zona bien ventilada y dejar funcionando hasta que el olor desaparezca.

INSTALACIÓN

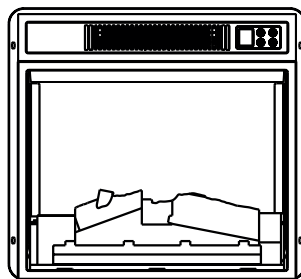
Esta chimenea está diseñada para ser instalada principalmente en mueble específico para ello. Si se va a instalar en pared de algún tipo han de hacerse entradas de aire (arriba, abajo, en los laterales) en dicha pared para posibilitar el acceso del aire a la parte posterior de la misma, que es donde están sus entradas de aire frío. Si no se hacen, es posible que la chimenea se pare, después de unos minutos de uso, como medida de seguridad para evitar sobrecalentamiento del aparato.



Tornillos x 5



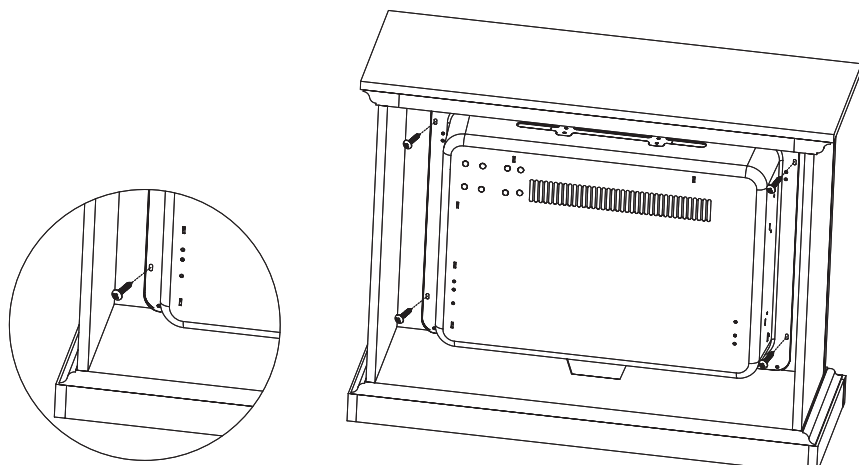
Mando a distancia



Chimenea eléctrica

- Conserve todos los embalajes hasta que haya comprobado todas las piezas y el contenido del embalaje.
- El paquete de herramientas contiene artículos pequeños que deben mantenerse fuera del alcance de los niños pequeños.
- Se recomienda la instalación por una persona cualificada con experiencia.
- Se recomienda que la instalación sea realizada por al menos 2 personas.
- No conectar el aparato hasta que esté correctamente instalado.

IMPORTANTE: Si se instala la Chimenea encastrada o insertada, es imprescindible habilitar o dejar espacio para que pueda fluir aire hacia la parte posterior de la chimenea. Esta entrada de aire posterior es esencial para que el aparato funcione correctamente y pueda genera aire caliente en su parte frontal.

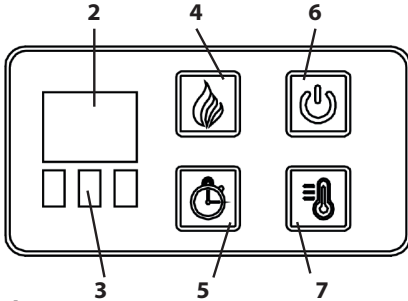


(Sugerencia de instalación en mueble)

1. Sacar el aparato y todas las piezas del embalaje para una fácil instalación. Asegúrese de que no queden piezas pequeñas dentro del embalaje.
2. Colocar la chimenea eléctrica cuidadosamente desde la parte posterior del marco de la chimenea y centrarlo con la abertura. Revisar que esté correctamente alineada y fijar el aparato al marco de la chimenea insertando los tornillos a través de los agujeros de las molduras del aparato al marco de la chimenea.

NOTA: NO intente instalar la chimenea eléctrica desde el frente del marco de la chimenea, no encajará.

PANEL DE CONTROL

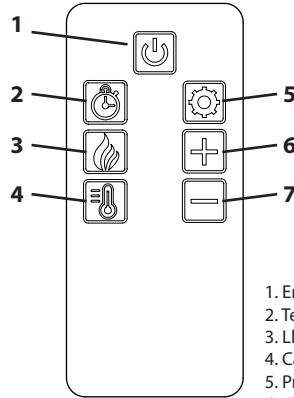


1



- 1. Interruptor principal
- 2. Pantalla
- 3. Luces indicadoras
- 4. Llama
- 5. Temporizador
- 6. Encendido
- 7. Calefacción

MANDO A DISTANCIA



- 1. Encendido
- 2. Temporizador
- 3. Llama
- 4. Calefacción
- 5. Programación semanal
- 6 - 7. Ajuste + - de la programación semanal

Interruptor principal

El interruptor principal está situado en la parte posterior del aparato.

NOTA: Antes de usar la chimenea, asegúrese de que el interruptor principal está en la posición I.

Colocar el interruptor principal en la posición 0 para apagar el aparato.

Panel de control

El panel de control está situado en la esquina superior derecha del aparato.

Encendido / Apagado

Pulsar el botón de encendido para encender el aparato. Pulsar de nuevo para apagar.

NOTA: Hay un termostato dentro del aparato. Cuando la temperatura interior es demasiado caliente, el aparato se apagará automáticamente para evitar daños al producto o peligro de incendio.

PRECAUCIÓN - ADVERTENCIA: Apagar el aparato antes de desenchufar.

Llama

Pulsar el botón llama para cambiar y ajustar los niveles de efecto de llama.

Pulsación	Nivel de llama	Valor pantalla	Apariencia
1ª	Alto	L3	Efecto llama más alto, brillo leños
2ª	Medio	L2	Efecto llama medio, brillo leños
3ª	Bajo	L1	Efecto llama más bajo, brillo leños
4ª	Apagado	Ninguno	Apagado

NOTA: Cuando el calefactor está encendido, el efecto llama solo se puede seleccionar los niveles Alto, Medio y Bajo.

Calefacción

Pulsar el botón de calefacción para encender y apagar la función de calefacción.

Cuando el calefactor está encendido, presionar durante 5 segundos el botón de calefacción para entrar en el modo de ajuste de temperatura. El indicador LED se ilumina en rojo, la pantalla parpadea. Hay 22 niveles de temperatura Fahrenheit (ON, 62°F - 82°F). Tras la configuración, la pantalla parpadea 5 veces y sale del ajuste.

Para cambiar de grados Fahrenheit a Celsius, presionar el botón de encendido durante 5 segundos. El indicador LED se ilumina en verde. Hay 12 niveles de temperatura Celsius (ON, 17°C - 27°C). Repetir el mismo proceso para cambiar de °C a °F.

NOTA: Los grados Fahrenheit se muestran en ROJO y los grados Celsius se muestran en VERDE.

Temporizador Pulsar este botón para iniciar el temporizador. Esta función control tanto el efecto llama como la función de calefacción.

Pulsación	Intervalo Tiempo	Pantalla
1ª	30 minutos	30
2ª	1 Hora	1h
3ª	2 Horas	2h
4ª	3 Horas	3h
5ª	4 Horas	4h
6ª	5 Horas	5h
7ª	6 Horas	6h
8ª	Apagado	Ninguno

NOTA: El temporizador controla la calefacción solo si la función calefacción está encendida antes del ajuste del temporizador.

NOTA: El temporizador controla el efecto llama solo si la función efecto llama está encendida antes del ajuste del temporizador.

NOTA: El temporizador controla ambas funciones, calefacción y efecto llama, si ambas están encendidas antes del ajuste del temporizador.

Programación semanal

Nota: se puede ajustar el tiempo de apagado y encendido del aparato y termostato, durante un max. de 7 días, con 0-3 grupos disponibles por día.

En panel de control: Presionar el botón temporizador durante 5 segundos hasta que la pantalla digital muestre "1d", y pulsar de nuevo hasta que la pantalla muestre "--", para iniciar el ajuste de temporizador del grupo #1 pulsar el botón llama o calefacción, y volver a pulsar el botón temporizador para confirmar el ajuste de apagado. Para continuar el ajuste de temperatura del grupo #1 pulsar el botón llama o calefacción, y volver a pulsar el botón temporizador por 3ª vez para confirmar y continuar con el ajuste del grupo #2, grupo #3 del 1º día y repetir para los siguientes 6 días. Nota: si no se pulsa ninguno de estos botones durante 5 segundos, la función de ajuste de programación semanal finaliza y se confirma el ajuste previo.

Con el mando a distancia: Pulsar el botón temporizador 1 vez para activar la función y la pantalla muestra "1d", pulsar por 2ª vez para entrar en el modo de ajuste, entonces pulsar los botones +/- de ajuste del temporizador para configurar el tiempo de aagado y encendido del aparato, y pulsar el botón temporizador por 3ª vez para ajustar la temperatura. Repetir el ajuste de tiempo y temperatura para el resto de grupos y días. Nota: si no se pulsa ninguno de estos botones durante 5 segundos, la función de ajuste de programación semanal finaliza y se confirma el ajuste previo.

Instalar / Reemplazar las pilas del mando a distancia

El mando a distancia utiliza una pila CR2025. Quitar el plástico protector antes de usar.

Para cambiar la pila vieja, empujar el clip y tirar del soporte de la pila a la vez.

Insertar una pila nueva con los polos correctamente situados, y comprobando que está correctamente situado.

Para volver a colocar el soporte, empujarlo en el mando, asegurándose de que encaja correctamente en su posición.

NOTA: Quitar la pila del mando si no se usa por un periodo prolongado de tiempo.

RECAUCIÓN - ADVERTENCIA: Desechar la pila vieja/usada en un punto de reciclaje de acuerdo a las normas locales.

PRECAUCIÓN - ADVERTENCIA: No ingerir la pila. Si se traga accidentalmente, buscar atención médica inmediatamente.

Identificador(es) del modelo:		CHE-620			
Partida	Símbolo	Valor	Unidad	Partida	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)	
Potencia calorífica nominal	Pnom	2,0	kW	control manual de la carga de calor, con termostato integrado	N/A
Potencia calorífica mínima (indicativa)	Pmin	N/A	kW	control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	N/A
Potencia calorífica máxima continuada	Pmax,c	1,9	kW	control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	N/A
Consumo auxiliar de electricidad				potencia calorífica asistida por ventiladores	N/A
A potencia calorífica nominal	elmax	N/A	kW	Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
A potencia calorífica mínima	elmin	N/A	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	[no]
En modo de espera	elSB	0,22	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	[no]
				con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	[no]
				con control electrónico de temperatura interior	[sí]
				control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	[no]
				control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	[sí]
				Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
				control de temperatura interior con detección de presencia	[no]
				control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	[no]
				con opción de control a distancia	[sí]
				con control de puesta en marcha adaptable	[sí]
				con limitación de tiempo de funcionamiento	[sí]
				con sensor de lámpara negra	[no]
Información de contacto		CLIMACITY S.L. C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA) tel. +34 91 392 05 09			

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

• **ADVERTENCIA:** Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, asegúrese de que el aparato esté desenchufado de la toma de corriente antes de su traslado, mantenimiento o limpieza.

- Apagar y desenchufar antes de limpiar el aparato.
 - Dejar enfriar el aparato antes de limpiar.
 - No sumergir en agua o en otro líquido. No permitir la entrada de agua en el aparato.
 - Para evitar cualquier riesgo eléctrico, limpiar el aparato con un trapo suave y limpio para eliminar el polvo. Usar una aspiradora o un paño para mantener el área de ventilación limpia de polvo y suciedad.
- La pantalla de vidrio debe limpiarse con cuidado con un paño suave.
- No limpiar el aparato con productos abrasivos.
 - Limpiar el aparato con regularidad.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Solución
El aparato no se enciende	Asegúrese de que el aparato esté correctamente enchufado, y que el interruptor principal estén en la posición I. Pulsar el botón de encendido en el panel de control.
No hay efecto de llama, a pesar de que está encendido	Abrir los paneles superior y posterior para comprobar si el eje de la llama se ha soltado del eje del motor.
El calefactor no emite aire caliente	Asegúrese de que la temperatura de ajuste es superior a la temperatura ambiente.
El calefactor no funciona	Apagar todos los interruptores y desenchufar el aparato durante 5 minutos. Enchufar de nuevo el aparato y usar normalmente.
Código de error 88 en la pantalla	Reiniciar el aparato desenchufándolo durante 5 minutos y después volver a enchufar.
Mando a distancia no funciona	Usar más cerca del aparato / cambiar pilas / quitar el protector de plástico

GARANTÍA

Las condiciones presentes en esta garantía se conceden en adición a todas las garantías implícitas, otros derechos y recursos en relación con el producto que el consumidor tiene bajo la Ley de Prácticas de Comercio y leyes similares estatales y territoriales. El comprador original de este producto dispone de la siguiente garantía, con sujeción a las siguientes condiciones. Este producto está garantizado en caso de "error de fabricación", el producto tendrá que ser devuelto a la tienda donde fue comprado para sustituirse de forma gratuita o reembolso del importe. Con el fin de obtener un cambio o un reembolso, es necesario presentar una prueba de compra al vendedor.

CONDICIONES DE GARANTÍA

- Esta garantía solo es válida para aparatos utilizados según las instrucciones del fabricante.
- Este aparato no debe ser modificado o manipulado de ninguna manera.
- La conexión debe ajustarse a los requisitos de voltaje que se especifican en la etiqueta de características.
- El fabricante no se hace responsable de los daños directos o indirectos derivados por un uso indebido o de una incorrecta instalación o manipulación del aparato.
- La garantía solo será válida cuando se proporcione prueba de compra, por ejemplo, una factura original.

INFORMACIÓN PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DE LAS BATERÍAS SEGÚN LA DIRECTIVA EUROPEA 2006/66/CE

Este producto contiene pilas. Al final de su vida útil, las pilas no se deben eliminar junto con los desechos comunes. Se deben entregar a un centro de recogida selectiva autorizado o a los revendedores que ofrecen este servicio. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO EN CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA EUROPEA 2012/19/UE



Este aparato no debe eliminarse junto a los desechos domésticos. El símbolo del cubo de basura tachado figura en todos los productos a fin de recordar las obligaciones de la recogida separada. Los aparatos usados deben ser recogidos por separado, para optimizar la tasa de recuperación y el reciclaje de los materiales que lo componen y reducir el impacto sobre la salud humana y el medio ambiente.

El aparato se debe entregar de manera diferenciada a un centro de recogida selectiva municipal o al revendedor cuando se adquiere un nuevo aparato de tipo equivalente. Para más información acerca de su punto de recogida más cercano, contacte con las autoridades locales, con el servicio de recogida de residuos urbanos, o con el vendedor del aparato.

Please read this manual carefully before use, and keep it for any future reference

TECHNICAL DATA

Model:	CHE-620	Voltage:	220 - 240 V ~	Frecuency:	50 Hz
Power:	2000W	Class	I	Dimensions:	58.4x12.8x43.5 cm

SAFETY PRECAUTIONS



WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.



CAUTION: some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

- ◆ Children under 3 years of age must be kept away from the appliance unless continuously supervised.
- ◆ Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch the appliance on/off provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate, clean the appliance or perform user maintenance.
- ◆ This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ◆ This fireplace must be used with AC power supply only. The voltage shown on the rating label must correspond to the mains supply voltage.

- ◆ This appliance must be earthed/grounded.
- ◆ The appliance must not be located immediately below a socket-outlet.
- ◆ For additional protection, it is recommended that the domestic electrical installation is fitted with a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA. Ask your electrician for advice.
- ◆ If an extension cord is used, it must be suitable for the appliance power consumption to prevent overheating of the extension cord and/or plug.
- ◆ Ensure the appliance is switched off before connecting it to the mains supply.
- ◆ Disconnect the power supply immediately if any problem occurs.
- ◆ Not suitable for use in bathrooms.
- ◆ Do not use near a bath, shower, swimming pool or other wet areas.
- ◆ Not suitable for outdoor use. For household use only.
- ◆ Do not use the appliance in areas where flammable gases, explosives or flammable objects are used or stored.
- ◆ Do not mount the appliance underneath a shelf.
- ◆ Do not switch on the fireplace until it is correctly installed.
- ◆ Do not use the appliance to dry clothes.
- ◆ Never use the appliance on or near a hot surface.
- ◆ Do not place the appliance on thick carpets. Do not run the power cord under carpets or similar coverings. Keep the cord away from traffic areas to avoid tripping.
- ◆ Do not allow the power cord to hang over sharp edges or come into contact with hot surfaces.
- ◆ When the appliance is operating, do not allow the power cord to come into contact with the heater body. Do not wind the cord while the appliance is hot.
- ◆ Do not lift the appliance by the front panel. Never use the cord to carry the appliance.
- ◆ Never move the appliance while it is hot. Do not allow hot parts to come into direct contact with skin.
- ◆ Keep furniture, curtains and other flammable materials at least 1 m away from the appliance.
- ◆ To prevent fire, do not block the air inlets or outlets in any way.
- ◆ Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation opening as this may cause electric shock, fire or damage to the appliance.
- ◆ Do not touch hot surfaces.
- ◆ Never leave the appliance unattended while in use.

- ◆ The most common cause of overheating is deposits of dust or lint in the appliance. Ensure these deposits are removed regularly by unplugging the appliance and vacuuming the ventilation openings and air grilles.
- ◆ Do not store the appliance until it has cooled down completely. Store it in a cool, dry place when not in use.
- ◆ Do not use the appliance if the plug or power cord is damaged, after malfunction, or if it has been dropped or damaged in any way.
- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ◆ Do not pull the cord to unplug. Switch off using the main switch before removing the plug from the socket.
- ◆ Unplug when not in use.
- ◆ Before cleaning, moving or carrying out maintenance, make sure the appliance is unplugged and completely cool.
- ◆ Never use accessories not recommended or supplied by the manufacturer. They may be dangerous or damage the appliance.
- ◆ Any servicing and repairs must be carried out exclusively by authorised personnel. Do not attempt to repair the appliance yourself.
- ◆ Never immerse the appliance in water or any other liquid.
- ◆ Do not use the appliance with wet hands, on a wet floor, or when the appliance is wet.
- ◆ If the appliance accidentally falls into water or liquid is spilled on it, isolate and unplug it immediately and have it checked by a qualified person before using it again. Risk of electric shock.
- ◆ Always ensure hands are dry before operating any switch, touching the plug or the socket-outlet.
- ◆ CAUTION: Do not use this electric fireplace with a programmer, timer or any other device that switches the appliance on automatically, as there is a risk of fire if the appliance is covered or positioned incorrectly.
- ◆ WARNING: This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

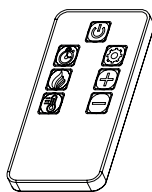
CAUTION: There may be some odor coming from the heater the first time it is used. This is normal during start-up or after long-term storage. Make sure the heater is in a well ventilated area and leave running until the odor disappears.

INSTALLATION

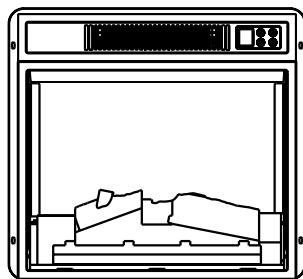
This fireplace is designed to be installed mainly in specific furniture for it. If it is to be installed in a wall of any kind, air inlets (top, bottom, sides) must be made in the wall to allow air access to the back of the wall, which is where the cold air inlets are located. If they are not made, the fireplace may stop after a few minutes of use as a safety measure to prevent overheating of the appliance.



Screws x 5



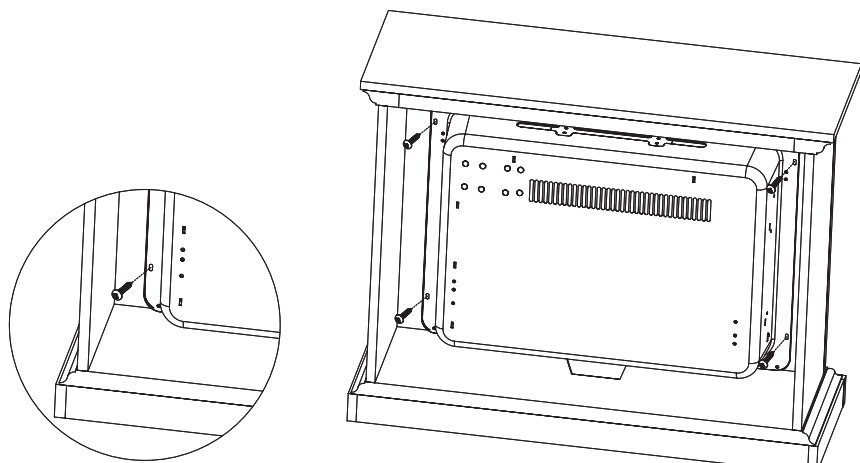
Remote control



Electric fireplace

- Retain all packaging until you have checked all parts and contents of the packaging.
- The tool kit contains small items that should be kept out of the reach of small children.
- Installation by an experienced qualified person is recommended.
- It is recommended that installation be performed by at least 2 people.
- Do not connect the appliance until it is properly installed.

IMPORTANT: If the fireplace is installed as a built-in or inset fireplace, it is essential to provide or leave space for air to flow to the rear of the fireplace. This rear air inlet is essential for the appliance to function properly and to generate hot air at the front of the appliance.



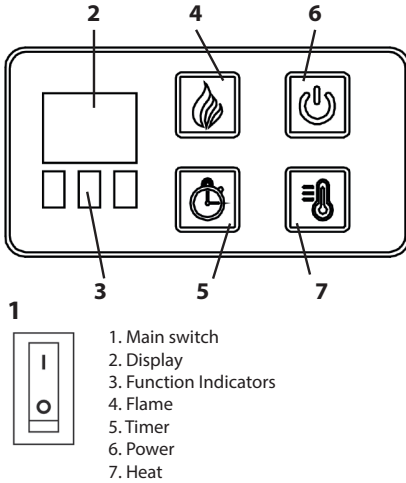
(Suggested installation in furniture)

Remove the unit and all parts from the packaging for easy installation. Make sure that no small parts are left inside the packaging.

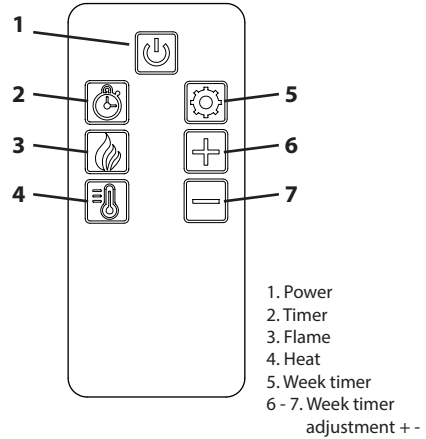
2. Carefully position the electric fireplace from the back of the fireplace frame and center it with the opening. Check for proper alignment and attach the appliance to the fireplace frame by inserting the screws through the holes in the moldings from the appliance to the fireplace frame.

NOTE: DO NOT attempt to install the electric fireplace from the front of the fireplace surround, it will not fit.

CONTROL PANEL



REMOTE CONTROL



Main switch

The main switch is located on the back of the unit.

NOTE: Before using the fireplace please make sure set the main switch to the position I.

Set the main switch to the position O to turn off the unit.

Control Panel

The control panel is located on the top right corner of the unit.

Power ON / OFF

Press the power button to turn on the unit. Press again to turn off the unit.

NOTE: There is a thermostat limiter inside the unit. When the inner temperature is too hot, the unit will automatically turn off to avoid damage to the product or risk of fire.

CAUTION! WARNING: DO NOT unplug the unit when it is still "ON"

Flame

Press the flame button to rotate and set flame effect levels.

Button Press	Flame Level	Display Value	Fireplace Appearance
1st Press	High	L3	Highest flame, logs glow
2nd Press	Medium	L2	Medium flame, logs glow
3rd Press	Low	L1	Low flame, logs glow
4th Press	OFF	None	OFF

NOTE: When the heater is turned on, the flame effect level can only rotate and set between High, Medium, and Low.

Heater

Press the heat button to turn on and off the heater.

When the heater is turned on, press and hold the heat button for 5 seconds to enter temperature adjustment mode. The LED indicator is red, the display will flash. There are 22 levels to change Fahrenheit temperature (ON, 62°F - 82°F). After this is set, the display will flash 5 times and exit from setting status.

To switch from Fahrenheit to Celsius degrees, press and hold the power button for 5 seconds. The LED indicator will turn to green. There are 12 levels to change Celsius temperature (ON, 17°C - 27°C). Repeat the same process to convert Celsius to Fahrenheit.

NOTE: Degree Fahrenheit will be displayed in RED and degree Celsius will be displayed in Green.

Timer

Press the timer button to turn the timer on. The timer function can controls both the flame effect and heater.

Button Press	Timer interval	Display
1st Press	30 minutes	30
2nd Press	1 Hour	1h
3rd Press	2 Hours	2h
4th Press	3 Hours	3h
5th Press	4 Hours	4h
6th Press	5 Hours	5h
7th Press	6 Hours	6h
8th Press	OFF	None

NOTE: Timer only controls heater if only the heater is on before timer is set.

NOTE: Timer only controls flame effect function if only the flame effect function is on before timer is set.

NOTE: Timer can control both heater and flame effect function if both are on before timer is set.

Week timer

Note: to set up time when to turn on and off the unit and thermostat for max. 7 days, 0 - 3 groups available for each day.

On control panel: Press and hold the timer button on control panel for 5 seconds until the digital display shows "1d", and press again until digital display shows "--", to start the timer setting of group #1 press flame button or heat button, and re-press the timer button again to confirm the TURN-OFF setting. To continue to setup the temperature of group #1 press flame button or heat button, and re-press the timer button 3rd time to confirm and continue to setup group #2, group #3 of 1st day and repeat it for next 6 days. Note: stop pressing any of those buttons for more than 5 seconds, will quit the week timer function and confirm the previous setting.

With remote control: Press the week timer button 1st time to activate the function and display will show "1d", press 2nd time to enter the adjustment mode, then press the week timer adjustment buttons +/- to setup the time to turn on and turn off the unit, and press the week button 3rd time to setup the temperature. Repeat to setup the time and temperature for other groups and different days. Note: stop pressing any of those buttons for more than 5 seconds, will quit the week timer function and confirm the previous setting.

Install / Replace Battery of remote control

The remote control is provided with a CR2025 battery. Remove the plastic insulating sheet before using.

To replace or remove old battery, push in the clip and pull the battery bracket out simultaneously.

Insert a new battery with the button side into the battery bracket, make sure the battery is firmly seated.

To replace the bracket, simply push it into the remote control. Make sure the bracket snaps into position.

NOTE: Remove battery from remote control if not use for an extended period of time.

CAUTION! WARNING: Dispose old / used battery at a suitable recycling point or according to local regulations.

CAUTION! WARNING: DO NOT ingest battery. If accidentally swallowed, seek for medical help immediately.

INFORMATION REQUIREMENTS

INFORMATION REQUIREMENTS FOR ELECTRIC LOCAL SPACE HEATERS

Model identifier(s):		CHE-620			
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P _{nom}	2,0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	N/A
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	N/A	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N/A
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	1,9	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N/A
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	N/A
At nominal heat output	e _{lmax}	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	e _{lmin}	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	e _{lSB}	0,22	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				with mechanic thermostat room temperature control	[no]
				with electronic room temperature control	[yes]
				electronic room temperature control plus day timer	[no]
				electronic room temperature control plus week timer	[yes]
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	[no]
				room temperature control, with open window detection	[no]
				with distance control option	[yes]
				with adaptive start control	[yes]
				with working time limitation	[yes]
				with black bulb sensor	[no]
Contact details	CLIMACITY S.L. C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA) tel. +34 91 392 05 09				

CLEANING AND MAINTENANCE

- **WARNING:** Switch off the power supply and disconnect from mains supply when not in use, before cleaning or other maintenance.
 - Always switch off the device and disconnect the power cord before cleaning.
 - Let the heater cool down completely.
 - Never immerse it in water or other liquid. Do not allow water to run into the appliance.
 - Clean your heater with a soft damp cloth. Use a vacuum or duster to keep vent area clean from dust and dirt.
- The glass viewing screen should be cleaned carefully with a soft cloth.
- Do not clean the appliance with abrasive chemicals.
 - Clean the appliance regularly.

TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
The unit does not turn on	Make sure the unit is correctly plugged, and the main switch is in position I. Press the power button on the control panel.
Flame effect is on, but there is no flame effect	Open the top and back panel to check if the flame spindle has fallen off from the spindle motor.
The heater does not blow warm air	Make sure the set temperature is higher than the room temperature.
The heater does not work	Turn all switches to OFF and unplug the unit for 5 minutes. Plug the unit back to power and operate as normal.
Error Code 88 shown on the indicator	Reset the unit by unplugging the unit from power source for 5 minutes and then plug it back.
Remote control does not work	Use it closer to the unit / change battery / remove insulating plastic sheet.

WARRANTY

The benefits conferred by this warranty are in addition to all implied warranties, other rights and remedies in respect of the product which the consumer has under the Trade Practices Act and similar State and Territory Laws. The original purchaser of this product is provided with the follow warranty, subject to the following conditions. This product is warranted from faulty, the product will need to be returned to the retailer where it was purchased to be replaced free of charge or a refund issued. In order to obtain an exchange or a refund, proof of purchase must be presented to the retailer.

WARRANTY CONDITIONS

- This warranty is only valid for appliances used according to the manufacturer's instructions.
- This appliance must not be modified or changed in any way.
- Connection must be to the voltage requirements as specified in the rating label located on the products.
- The manufacturer does not accept liability for any direct or consequential damage, loss or other expense arising from misuse or incorrect installation and operation of the appliance.
- Warranty will only be given where proof of purchase is provided, e.g. original invoice.

INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EUROPEAN DIRECTIVE 2006/66/EC

This product contains batteries. At the end of their useful life, batteries must not be disposed of with unsorted waste. They must be delivered to appropriate separated waste disposal plants or to dealers that provide a similar service. Proper disposal of this waste prevents potentially negative consequences for the environment and human health.

INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EUROPEAN DIRECTIVE 2012/19/EU



This appliance may not be discarded with household or commercial waste. The crossed-out waste bin symbol is displayed on all products to remind you of the need to dispose of the product correctly at the end of its life. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.

The appliance must be delivered to household waste recycling centres or returned to the retailer when you purchase a new equivalent appliance. For information about your nearest designated collection point, contact your local authority, your household waste disposal service, or the shop where you purchased this appliance.

Lisez ces instructions attentivement avant l'utilisation, et conservez-les pour de futures consultations.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Model:	CHE-620	Voltage:	220 - 240 V ~	Frecuency:	50 Hz
Power:	2000W	Class	I	Dimensions:	58.4x12.8x43.5 cm

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT: Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil.



ATTENTION : Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaude et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

- ◆ Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, sauf s'ils sont surveillés en permanence.
- ◆ Les enfants âgés de 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent que mettre l'appareil en marche ou l'arrêter, à condition qu'il ait été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement prévue et qu'ils soient surveillés ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants âgés de 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler, nettoyer l'appareil ni effectuer l'entretien.
- ◆ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- ◆ Cette cheminée doit être utilisée uniquement avec une alimentation en courant alternatif (CA). La tension indiquée sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension du réseau.
- ◆ Cet appareil doit être raccordé à la terre.
- ◆ L'appareil ne doit pas être placé immédiatement sous une prise de courant.
- ◆ Pour une protection supplémentaire, il est recommandé d'équiper l'installation électrique domestique d'un dispositif différentiel (DDR/RCD) dont le courant différentiel résiduel assigné ne dépasse pas 30 mA. Demandez conseil à votre électricien.
- ◆ Si une rallonge est utilisée, elle doit être adaptée à la puissance de l'appareil afin d'éviter toute surchauffe de la rallonge et/ou de la prise.
- ◆ Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le brancher au secteur.
- ◆ Débranchez immédiatement l'alimentation électrique en cas de problème.
- ◆ Ne convient pas à une utilisation dans les salles de bains.
- ◆ Ne pas utiliser à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'une piscine ou d'autres endroits humides.
- ◆ Ne convient pas à une utilisation en extérieur. Usage domestique uniquement.
- ◆ Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits où des gaz inflammables, des explosifs ou des objets inflammables sont utilisés ou stockés.
- ◆ Ne pas installer l'appareil sous une étagère.
- ◆ Ne pas allumer la cheminée tant qu'elle n'est pas correctement installée.
- ◆ Ne pas utiliser l'appareil pour sécher du linge.
- ◆ Ne jamais utiliser l'appareil sur une surface chaude ou à proximité.
- ◆ Ne pas placer l'appareil sur des tapis épais. Ne pas faire passer le câble sous des tapis ou revêtements similaires. Maintenir le câble hors des zones de passage afin d'éviter tout risque de trébuchement.
- ◆ Ne pas laisser le câble d'alimentation pendre sur des bords tranchants ni entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- ◆ Lorsque l'appareil fonctionne, ne pas laisser le câble d'alimentation entrer en contact avec le corps chauffant. Ne pas enrouler le câble lorsque l'appareil est chaud.
- ◆ Ne pas soulever l'appareil par le panneau avant. Ne jamais utiliser le câble pour transporter l'appareil.
- ◆ Ne jamais déplacer l'appareil lorsqu'il est chaud. Ne pas laisser les parties chaudes entrer en contact direct avec la peau.
- ◆ Maintenir les meubles, rideaux et autres matériaux inflammables à une distance minimale de 1 m de l'appareil.
- ◆ Afin d'éviter tout incendie, ne pas obstruer les entrées ou sorties d'air.
- ◆ Ne pas introduire ni laisser entrer des objets étrangers dans les ouvertures de ventilation, car cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou endommager l'appareil.
- ◆ Ne pas toucher les surfaces chaudes.

- ◆ Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
- ◆ La cause la plus fréquente de surchauffe est l'accumulation de poussière ou de peluches dans l'appareil. Veillez à retirer régulièrement ces dépôts en débranchant l'appareil et en aspirant les ouvertures de ventilation et les grilles d'air.
- ◆ Ne pas ranger l'appareil tant qu'il n'a pas complètement refroidi. Le conserver dans un endroit frais et sec lorsqu'il n'est pas utilisé.
- ◆ Ne pas utiliser l'appareil si la prise ou le câble d'alimentation est endommagé, en cas de mauvais fonctionnement, ou après une chute ou tout autre dommage.
- ◆ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- ◆ Ne pas tirer sur le câble pour débrancher. Éteindre d'abord l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal avant de retirer la fiche de la prise.
- ◆ Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- ◆ Avant de nettoyer, déplacer ou effectuer un entretien, assurez-vous que l'appareil est débranché et complètement refroidi.
- ◆ Ne jamais utiliser d'accessoires non recommandés ou non fournis par le fabricant. Ils peuvent être dangereux ou endommager l'appareil.
- ◆ Toute intervention technique et réparation doit être effectuée exclusivement par du personnel autorisé. Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même.
- ◆ Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- ◆ Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l'appareil est mouillé.
- ◆ Si l'appareil tombe accidentellement dans l'eau ou si un liquide est renversé dessus, isolez et débranchez immédiatement l'appareil et faites-le vérifier par une personne qualifiée avant de l'utiliser à nouveau. Danger de choc électrique.
- ◆ Assurez-vous toujours que vos mains sont sèches avant d'actionner un interrupteur, de toucher la fiche ou la prise de courant.
- ◆ ATTENTION : Ne pas utiliser cette cheminée électrique avec un programmeur, une minuterie ou tout autre dispositif qui met l'appareil en marche automatiquement, car il existe un risque d'incendie si l'appareil est couvert ou mal positionné.
- ◆ AVERTISSEMENT : Ce chauffage n'est pas équipé d'un dispositif de contrôle de la température ambiante. Ne pas utiliser ce chauffage dans de petites pièces lorsqu'elles sont occupées par des personnes incapables de quitter la pièce seules, sauf si une surveillance constante est assurée.

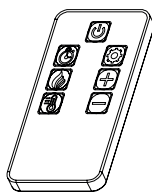
ATTENTION : Lors de la première utilisation de l'appareil, une odeur peut s'en dégager. Ce phénomène est normal lors de la mise en service ou après un stockage prolongé. Assurez-vous que l'appareil se trouve dans un endroit bien ventilé et laissez-le fonctionner jusqu'à ce que l'odeur disparaisse.

INSTALLATION

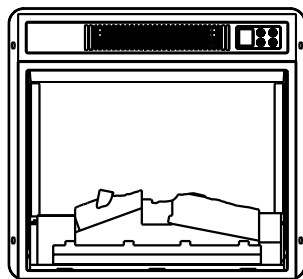
Ce foyer est conçu pour être installé principalement dans des meubles spécifiques à cet effet. S'il doit être installé dans un mur quel qu'il soit, des entrées d'air (en haut, en bas, sur les côtés) doivent être pratiquées dans le mur pour permettre l'accès de l'air à l'arrière du mur, où se trouvent les entrées d'air froid. Si elles ne sont pas réalisées, le foyer peut s'arrêter après quelques minutes d'utilisation par mesure de sécurité pour éviter la surchauffe de l'appareil.



Vis x 5



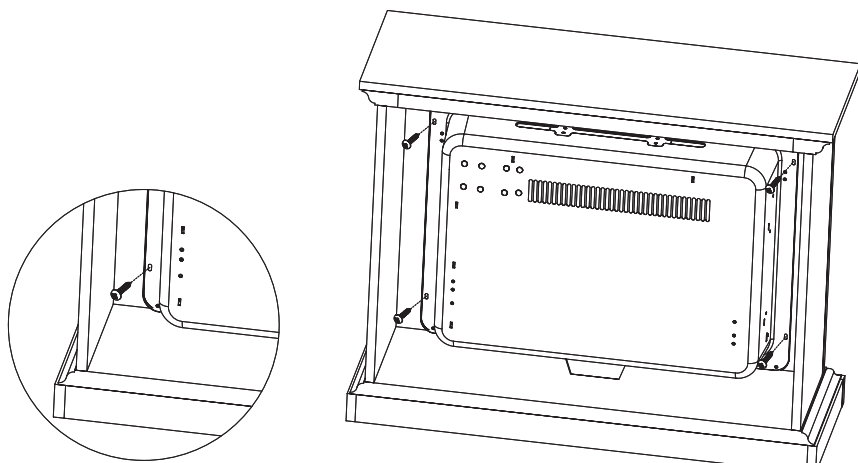
Télécommande



Cheminée électrique

- Conservez l'emballage jusqu'à ce que vous ayez vérifié toutes les pièces et le contenu de l'emballage.
- Le kit d'outils contient de petits objets qui doivent être tenus hors de portée des jeunes enfants.
- Il est recommandé de confier l'installation à une personne qualifiée et expérimentée.
- Il est recommandé que l'installation soit effectuée par au moins 2 personnes.
- Ne mettez pas l'appareil en marche tant qu'il n'a pas été correctement installé.

IMPORTANT : Si le foyer est installé en tant que foyer encastré ou inséré, il est essentiel de prévoir ou de laisser un espace pour que l'air puisse circuler à l'arrière du foyer. Cette entrée d'air arrière est essentielle au bon fonctionnement de l'appareil et à la production d'air chaud à l'avant de l'appareil.

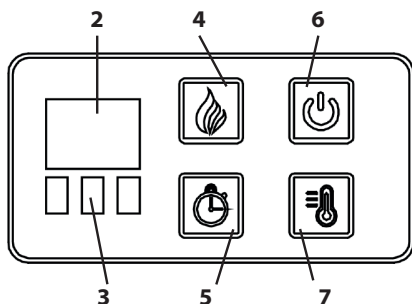


(Installation suggérée dans les meubles)

- 1) Retirez l'appareil et toutes les pièces de l'emballage pour faciliter l'installation. Veillez à ce qu'aucune petite pièce ne reste à l'intérieur de l'emballage.
2. Positionnez soigneusement le foyer électrique par l'arrière du cadre du foyer et centrez-le sur l'ouverture. Vérifiez qu'il est correctement aligné et fixez l'appareil au cadre de la cheminée en insérant les vis dans les trous des moulures de l'appareil au cadre de la cheminée.

REMARQUE : N'essayez PAS d'installer la cheminée électrique par l'avant de l'habillage de la cheminée, elle ne s'y adaptera pas.

PANNEAU DE CONTRÔLE

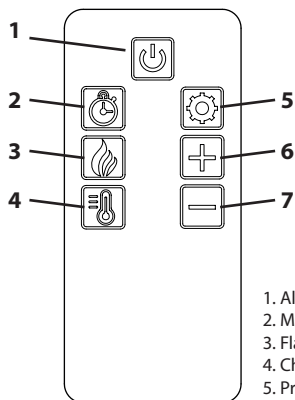


1



1. Interrupteur principal
2. Écran d'affichage
3. Voyants lumineux
4. Flamme
5. Minuterie
6. Allumage
7. Chauffage

TÉLÉCOMMANDE



1. Allumage
2. Minuterie
3. Flamme
4. Chauffage
5. Programmation hebdomadaire
- 6 - 7 Réglage + - de programme hebdomadaire

Interrupteur principal

L'interrupteur principal se trouve à l'arrière de l'appareil.

NOTE : Avant d'utiliser la cheminée, assurez-vous que l'interrupteur principal est en position I.

Mettez l'interrupteur principal en position 0 pour éteindre l'appareil.

Panneau de contrôle

Le panneau de commande se trouve dans le coin supérieur droit de l'appareil.

Marche / Arrêt

Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer l'appareil. Appuyez à nouveau sur cette touche pour éteindre l'appareil.

REMARQUE : Il y a un thermostat à l'intérieur de l'appareil. Lorsque la température intérieure est trop élevée, l'appareil s'éteint automatiquement pour éviter d'endommager le produit ou de provoquer un incendie.

ATTENTION - AVERTISSEMENT : Mettez l'appareil hors tension avant de le débrancher.

Flamme

Appuyez sur le bouton flamme pour modifier et ajuster les niveaux d'effet de flamme.

Pulsation	Niveau de flamme	Valeur affichage	Apparence
1 ^a	Haute	L3	Effect flamme supérieure, luminosité bûches
2 ^a	Medium	L2	Effet flamme moyenne, luminosité bûches
3 ^a	Faible	L1	Effet de flamme le plus faible, luminosité bûches
4 ^a	Désactivé	Aucun	Désactivé

REMARQUE : Lorsque l'appareil de chauffage est allumé, l'effet de flamme ne peut être sélectionné que pour les niveaux haut, moyen et bas.

Chauffage

Appuyer sur la touche de chauffage pour activer et désactiver la fonction de chauffage.

Lorsque l'appareil de chauffage est en marche, appuyez sur la touche de chauffage pendant 5 secondes pour passer en mode de réglage de la température. La LED s'allume en rouge, l'affichage clignote. La température est de 22 degrés Fahrenheit (ON, 62°F - 82°F). Après le réglage, l'affichage clignote 5 fois et quitte le réglage.

Pour passer de Fahrenheit à Celsius, appuyez sur le bouton d'alimentation pendant 5 secondes. La LED s'allume en vert. Il y a 12 niveaux de température Celsius (ON, 17°C - 27°C). Répétez le même processus pour passer de °C à °F.

NOTE : Les degrés Fahrenheit sont indiqués en ROUGE et les degrés Celsius sont indiqués en VERT.

Minuterie Appuyez sur ce bouton pour démarrer la minuterie. Cette fonction contrôle à la fois l'effet de flamme et la fonction de chauffage.

Pression	Intervalle Temps	Écran
1 ^a	30 minutes	30
2 ^a	1 heures	1h
3 ^a	2 heures	2h
4 ^a	3 heures	3h
5 ^a	4 heures	4h
6 ^a	5 heures	5h
7 ^a	6 heures	6h
8 ^a	Désactivé	Aucun

REMARQUE : La minuterie ne contrôle l'appareil de chauffage que si l'appareil de chauffage est allumé avant que la minuterie ne soit réglée.

REMARQUE : La minuterie ne contrôle la fonction d'effet de flamme que si la fonction d'effet de flamme est activée avant que la minuterie ne soit réglée.

REMARQUE : La minuterie peut contrôler à la fois le chauffage et la fonction d'effet de flamme si les deux sont activés avant que la minuterie ne soit réglée.

Programmation hebdomadaire

Remarque : vous pouvez régler l'heure d'arrêt et de mise en marche de l'appareil et du thermostat jusqu'à 7 jours, avec 0-3 groupes disponibles par jour.

Sur le panneau de commande : Appuyez sur la touche de minuterie pendant 5 secondes jusqu'à ce que l'affichage numérique indique "1d", puis appuyez à nouveau jusqu'à ce que l'affichage indique "--", pour démarrer le réglage de la minuterie du groupe #1, appuyez sur la touche flamme ou chauffage, puis appuyez à nouveau sur la touche minuterie pour confirmer le réglage arrêt. Pour continuer le réglage de la température du groupe #1, appuyez sur la touche flamme ou chauffage et appuyez à nouveau sur la touche minuterie pour confirmer et continuer avec le réglage du groupe #2, groupe #3 du 1er jour et répétez pour les 6 jours suivants. Remarque : Si aucune de ces touches n'est actionnée pendant 5 secondes, la fonction de programmation hebdomadaire se termine et le réglage précédent est confirmé.

Avec la télécommande : Appuyez une fois sur la touche de minuterie pour activer la fonction et l'affichage indique "1d", appuyez une deuxième fois pour entrer dans le mode de réglage, puis appuyez sur les touches de réglage +/- pour régler l'heure de mise en marche et d'arrêt de l'appareil, et appuyez une troisième fois sur la touche minuterie pour régler la température. Répétez le réglage de l'heure et de la température pour tous les autres groupes et jours. Remarque : Si aucune de ces touches n'est actionnée pendant 5 secondes, la fonction de réglage hebdomadaire du programme se termine et le réglage précédent est confirmé.

Installation / Remplacement des piles de la télécommande

La télécommande comprend une pile CR2025. Retirer le plastique de protection avant utilisation.

Pour remplacer la pile usagée, poussez le clip et tirez en même temps sur le support de pile.

Insérez une pile neuve avec les pôles correctement positionnés et vérifiez qu'elle est correctement positionnée.

Pour remplacer le support, poussez-le dans la commande, en vous assurant qu'il s'adapte correctement en position.

REMARQUE : Retirez la pile de la télécommande si elle n'est pas utilisée pendant une période prolongée.

AVERTISSEMENT : Jetez la pile usagée dans un centre de recyclage conformément à la réglementation locale.

ATTENTION - AVERTISSEMENT: NE PAS ingérer la pile. En cas d'ingestion accidentelle, consulter immédiatement un médecin.

Référence(s) du modèle:		CHE-620				
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité	
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)		
Puissance thermique nominale	Pnom	2,0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré		N/A
Puissance thermique minimale (indicative)	Pmin	N/A	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure		N/A
Puissance thermique maximale continue	Pmax,c	1,9	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure		N/A
Consommation d'électricité auxiliaire				puissance thermique réglable par ventilateur		N/A
À la puissance thermique nominale	elmax	N/A	kW	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)		
À la puissance thermique minimale	elmin	N/A	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce		[non]
En mode veille	elSB	0,22	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce		[non]
				contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique		[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce		[oui]
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier		[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire		[oui]
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)		
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence		[non]
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte		[non]
				option contrôle à distance		[oui]
				contrôle adaptatif de l'activation		[oui]
				limitation de la durée d'activation		[oui]
				capteur à globe noir		[non]
Coordonnées de contact	CLIMACITY S.L. C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA) tel. +34 91 392 05 09					

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- **AVERTISSEMENT** Pour éviter tout risque de chocs électriques, assurez-vous que l'appareil est débranché de la prise de courant avant le déménagement, l'entretien ou le nettoyage.
- Toujours éteindre l'appareil et débrancher le cordon d'alimentation avant le nettoyage.
- Laisser complètement refroidir l'appareil.
- Ne jamais l'immerger dans de l'eau ou d'un autre liquide. Ne laissez pas l'eau entrer dans l'appareil. Utilisez un aspirateur ou un chiffon pour garder la zone de ventilation propre de la poussière et de la saleté.
- Nettoyez votre radiateur avec un chiffon humide et doux.
- Ne pas nettoyer l'appareil avec des détergents abrasifs.
- Nettoyez l'appareil régulièrement.

DÉPANNAGE

Problème	Solution
L'appareil ne s'allume pas	Assurez-vous que l'appareil est correctement branché et que l'interrupteur principal est en position I. Appuyez sur le bouton marche/arrêt du panneau de commande.
Il n'y a pas d'effet de flamme, même s'il est allumé.	Ouvrir les panneaux supérieur et arrière pour vérifier si l'axe de la flamme s'est détaché de l'axe du moteur.
Le chauffage n'émet pas d'air chaud	Veillez à ce que la température de réglage soit supérieure à la température ambiante.
Le chauffage ne fonctionne pas	Eteignez tous les interrupteurs et débranchez l'appareil pendant 5 minutes. Code d'erreur 88 sur l'affichage Réinitialisez l'appareil en le débranchant pendant 5 minutes, puis en le rebranchant.
Code d'erreur 88 sur l'afficheur	Redémarrez l'appareil en le débranchant pendant 5 minutes, puis rebranchez-le.
La télécommande ne fonctionne pas	Utiliser plus près de l'appareil / Remplacer les piles / Retirer la protection en plastique

GARANTIE

Les conditions présentes dans cette garantie s'ajoutent à toutes les garanties implicites, aux autres droits et aux ressources en rapport avec le produit dont le consommateur bénéficie grâce à la Loi sur les Pratiques du Commerce et les lois similaires de l'Etat et des territoires. L'acheteur d'origine de ce produit de décoration électrique possède les garanties suivantes, soumises aux conditions suivantes. Ce produit est garanti en cas de défaut de fabrication, le produit devra être rendu au magasin où il a été acheté pour être remplacé de manière gratuite ou contre remboursement du montant d'achat. Afin de pouvoir l'échanger ou d'être remboursé, il est nécessaire de présenter une preuve d'achat au vendeur.

CONDITIONS DE GARANTIE

- Cette garantie n'est valable que pour les appareils utilisés suivant les instructions du fabricant.
- Cet appareil ne doit pas être modifié ou démonté.
- Le branchement doit s'adapter aux conditions requises de voltage spécifiées sur l'étiquette des caractéristiques.
- Le fabricant ne sera pas tenu responsable des dommages directs ou indirects provoqués par une utilisation inappropriée, une installation incorrecte ou le démontage de l'appareil.
- La garantie sera valable uniquement si l'acheteur fournit une preuve d'achat, par exemple, l'original d'une facture.

INFORMATION SUR LA MISE AU REBUT CORRECTE DES PILES SELON LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2006/66/EC

Ce produit contient des piles. À la fin de leur vie utile, les piles ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers. Ils doivent être déposés dans les collecteurs disposés à cet effet ou auprès d'un revendeur qui fournit ce service. Une gestion appropriée de ces déchets permet d'éviter des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et la santé humaine.

INFORMATION POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2012/19/UE



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Le symbole de la "poubelle barrée" est apposé sur tous les produits pour rappeler les obligations de la collecte séparée. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

L'appareil doit être déposé dans les centres de tri sélectif municipaux ou chez les revendeurs au moment de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent. Pour plus d'informations sur votre point de collecte le plus proche, veuillez contacter votre autorité locale, le service d'évacuation des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.

É favor ler atentamente o manual antes de utilizar o aparelho. Guardar estas instruções.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Model:	CHE-620	Voltage:	220 - 240 V ~	Frecuency:	50 Hz
Power:	2000W	Class	I	Dimensions:	58.4x12.8x43.5 cm

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA



ADVERTÊNCIA: Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aquecedor.



ATENÇÃO: algumas peças deste produto podem tornar-se muito quentes e causar queimaduras. Especial atenção deve ser dada onde crianças e pessoas vulneráveis estão presentes.

- ◆ As crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas do aparelho, a menos que estejam continuamente supervisionadas.
- ◆ As crianças com idade entre 3 anos e menos de 8 anos só devem ligar/desligar o aparelho, desde que este tenha sido colocado ou instalado na sua posição normal de funcionamento prevista e que estejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças com idade entre 3 anos e menos de 8 anos não devem ligar à tomada, regular, limpar o aparelho nem realizar manutenção.
- ◆ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- ◆ Esta lareira deve ser utilizada apenas com alimentação em corrente alternada (CA). A

tensão indicada na placa de características deve corresponder à tensão da rede elétrica.

- ◆ Este aparelho deve ser ligado a uma tomada com ligação à terra.
- ◆ O aparelho não deve ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada elétrica.
- ◆ Para proteção adicional, recomenda-se que a instalação elétrica doméstica seja equipada com um dispositivo diferencial residual (DDR/RCD) com corrente residual nominal não superior a 30 mA. Consulte um electricista.
- ◆ Se for utilizado um cabo de extensão, este deve ser adequado para o consumo de energia do aparelho para evitar o sobreaquecimento do cabo e/ou da ficha.
- ◆ Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de o ligar à rede elétrica.
- ◆ Desligue imediatamente a alimentação elétrica se ocorrer algum problema.
- ◆ Não adequado para utilização em casas de banho.
- ◆ Não utilizar perto de banheiras, duchas, piscinas ou outros locais húmidos.
- ◆ Não adequado para utilização no exterior. Apenas para uso doméstico.
- ◆ Não utilizar o aparelho em locais onde existam gases inflamáveis, explosivos ou objetos inflamáveis.
- ◆ Não montar o aparelho por baixo de uma prateleira.
- ◆ Não ligar a lareira até estar corretamente instalada.
- ◆ Não utilizar o aparelho para secar roupa.
- ◆ Nunca utilizar o aparelho sobre uma superfície quente ou perto dela.
- ◆ Não colocar o aparelho sobre carpetes grossas. Não colocar o cabo por baixo de carpetes ou similares. Manter o cabo afastado das zonas de passagem para evitar tropeções.
- ◆ Não permitir que o cabo de alimentação fique pendurado em arestas afiadas nem entre em contacto com superfícies quentes.
- ◆ Quando o aparelho estiver a funcionar, não permitir que o cabo de alimentação entre em contacto com o corpo do aquecedor. Não enrolar o cabo enquanto o aparelho estiver quente.
- ◆ Não levantar o aparelho pelo painel frontal. Nunca utilizar o cabo para transportar o aparelho.
- ◆ Nunca mover o aparelho quando estiver quente. Não permitir que as partes quentes entrem em contacto direto com a pele.
- ◆ Manter móveis, cortinas e outros materiais inflamáveis a uma distância mínima de 1 m do aparelho.
- ◆ Para evitar incêndios, não obstruir as entradas ou saídas de ar.
- ◆ Não introduzir nem permitir que objetos estranhos entrem em qualquer abertura de ventilação, pois pode causar choque elétrico, incêndio ou danos no aparelho.
- ◆ Não tocar nas superfícies quentes.
- ◆ Nunca deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver em funcionamento.

- ◆ A causa mais comum de sobreaquecimento é a acumulação de pó ou algodão no aparelho. Certifique-se de que esses depósitos são removidos regularmente, desligando o aparelho da tomada e aspirando as aberturas de ventilação e as grelhas de ar.
- ◆ Não guardar o aparelho até que tenha arrefecido completamente. Guardar num local fresco e seco quando não estiver a ser utilizado.
- ◆ Não utilizar o aparelho se a ficha ou o cabo estiverem danificados, após funcionamento incorreto, ou depois de ter caído ou sofrido qualquer tipo de dano.
- ◆ Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço técnico autorizado ou por pessoas qualificadas, para evitar perigos.
- ◆ Não puxar pelo cabo para desligar da tomada. Desligar primeiro através do interruptor principal antes de retirar a ficha da tomada.
- ◆ Desligar da tomada quando não estiver em uso.
- ◆ Antes de limpar, mover ou efetuar manutenção, certifique-se de que o aparelho está desligado da tomada e completamente frio.
- ◆ Nunca utilizar acessórios não recomendados ou fornecidos pelo fabricante. Podem ser perigosos ou danificar o aparelho.
- ◆ Qualquer serviço técnico e reparação deve ser efetuado exclusivamente por pessoal autorizado. Não tente reparar o aparelho por sua conta.
- ◆ Nunca mergulhar o aparelho em água nem em qualquer outro líquido.
- ◆ Não utilizar o aparelho com as mãos molhadas, com o chão húmido ou quando o aparelho estiver molhado.
- ◆ Se o aparelho cair acidentalmente na água ou se for derramado líquido sobre ele, isolar e desligar imediatamente da tomada e mandar verificar por uma pessoa qualificada antes de voltar a utilizá-lo. Perigo de choque elétrico.
- ◆ Certifique-se sempre de que as mãos estão secas antes de operar qualquer interruptor, tocar na ficha ou na tomada.
- ◆ CUIDADO: Não utilizar esta lareira elétrica com um programador, temporizador ou qualquer outro dispositivo que ligue o aparelho automaticamente, pois existe risco de incêndio se o aparelho ficar coberto ou mal colocado.
- ◆ AVISO: Este aquecedor não está equipado com um dispositivo para controlar a temperatura ambiente. Não utilizar este aquecedor em divisões pequenas quando ocupadas por pessoas incapazes de sair sozinhas, a menos que exista supervisão constante.

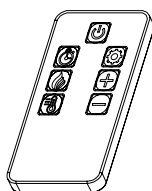
ATENÇÃO: Quando o aparelho é utilizado pela primeira vez, pode cheirar mal. Este facto é normal quando o aparelho é posto em funcionamento pela primeira vez ou após um armazenamento prolongado. Certifique-se de que o aparelho se encontra num local bem ventilado e deixe-o a funcionar até que o cheiro desapareça.

INSTALAÇÃO

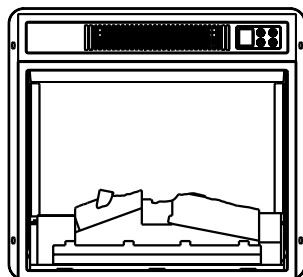
Esta lareira foi concebida para ser instalada principalmente em móveis específicos para o efeito. Se for instalado numa parede de qualquer tipo, devem ser feitas entradas de ar (superior, inferior, laterais) na parede para permitir o acesso do ar à parte de trás da parede, que é onde se encontram as entradas de ar frio. Se não forem efectuadas, a lareira pode parar após alguns minutos de utilização como medida de segurança para evitar o sobreaquecimento do aparelho.



Parafusos x 5



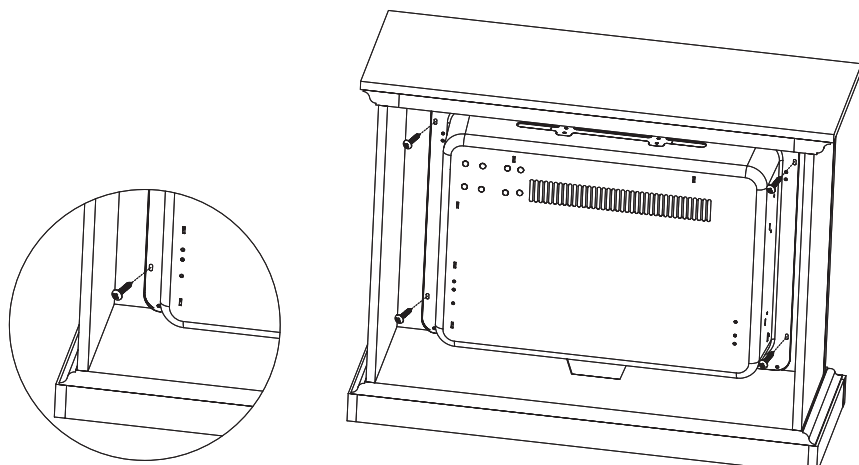
Controlo remoto



Lareira eléctrica

- O kit de ferramentas contém artigos pequenos que devem ser mantidos fora do alcance de crianças pequenas.
- Recomenda-se que a instalação seja efectuada por uma pessoa qualificada e experiente.
- Recomenda-se que a instalação seja efectuada por, pelo menos, 2 pessoas.
- Não ligue o aparelho antes de este estar corretamente instalado.

IMPORTANTE: Se a lareira for instalada como lareira de encastrar ou de embutir, é indispensável prever ou deixar um espaço que permita a passagem do ar para a parte traseira da lareira. Esta entrada de ar traseira é indispensável para o bom funcionamento do aparelho e para a produção de ar quente na parte da frente do aparelho.

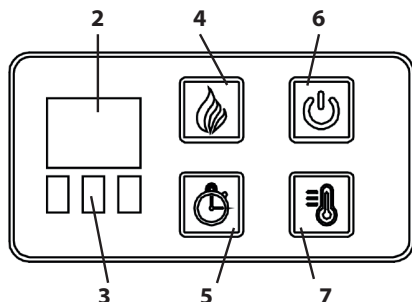


(Sugestão de instalação em móveis)

- 1) Retirar o aparelho e todas as peças da embalagem para facilitar a instalação. Certifique-se de que não restam peças pequenas no interior da embalagem.
2. Posicione cuidadosamente a lareira eléctrica na parte de trás da estrutura da lareira e centre-a na abertura. Verificar o alinhamento correto e fixar o aparelho à estrutura da lareira, inserindo os parafusos através dos orifícios das molduras do aparelho à estrutura da lareira.

NOTA: NÃO tente instalar a lareira eléctrica pela parte da frente da envolvente da lareira, pois não vai encaixar.

PAINEL DE CONTROLE

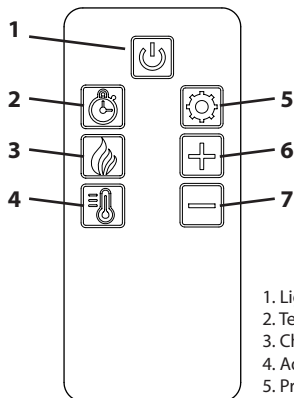


1



1. Interruptor principal
2. Ecrã
3. Luzes indicadoras
4. Chama
5. Temporizador
6. Ligar
7. Aquecimento

CONTROLE REMOTO



1. Ligar
2. Temporizador
3. Chama
4. Aquecimento
5. Programação semanal
- 6 - 7. Regulação + - do programação semanal

Interruptor principal

O interruptor principal está localizado na parte traseira do dispositivo.

NOTA: Antes de utilizar a chaminé, certifique-se de que o interruptor principal está na posição I. Coloque o interruptor principal na posição 0 para desligar o aparelho.

Painel de controle

O painel de controle está localizado no canto superior direito do dispositivo.

Ligar / Desligar

Pressione o botão de alimentação para ligar o dispositivo. Pressione novamente para desligar.

NOTA: Existe um termóstato no interior do aparelho. Quando a temperatura interior está demasiado quente, o aparelho desliga-se automaticamente para evitar danos no produto ou perigo de incêndio.

CUIDADO - AVISO: Desligue a alimentação antes de desligar.

Chama

Pressione o botão de chama para alterar e ajustar os níveis de efeito de chama.

Pulsção	Nível de chama	Valor	Aparência
1ª	Alto	L3	Efeito chama alta, brilho dos troncos
2ª	Médio	L2	Efeito chama média, brilho dos troncos
3ª	Baixo	L1	Efeito chama baixa, brilho dos troncos
4ª	Desligado	Nenhum	Desligado

NOTA: Quando o aquecedor está ligado, o efeito de chama só pode ser selecionado para os níveis Alto, Médio e Baixo.

Aquecimento

Pressione o botão de aquecimento para ligar e desligar a função de aquecimento.

Quando o aquecedor estiver ligado, pressione o botão de aquecimento durante 5 segundos para entrar no modo de definição da temperatura. O LED acende-se a vermelho, o visor pisca. Existem níveis de temperatura de 22 Fahrenheit (ON, 62°F - 82°F). Após a definição, o visor pisca 5 vezes e sai da definição.

Para mudar de Fahrenheit para Celsius, prima o botão de alimentação durante 5 segundos. O LED acende-se a verde. Existem 12 níveis de temperatura Celsius (ON, 17°C - 27°C). Repita o mesmo processo para mudar de °C para °F.

NOTA: Os graus Fahrenheit são mostrados em VERMELHO e os graus Celsius são mostrados em VERDE.

Temporizador

Pressione este botão para iniciar o temporizador. Esta função controla o efeito de chama e a função de aquecimento.

Pressione	Intervalo Tempo	Ecrã
1ª	30 minutos	30
2ª	1 Hora	1h
3ª	2 Horas	2h
4ª	3 Horas	3h
5ª	4 Horas	4h
6ª	5 Horas	5h
7ª	6 Horas	6h
8ª	Desligado	Nenhum

NOTA: O temporizador controla o aquecimento apenas se a função de aquecimento estiver ligada antes da definição do temporizador.

NOTA: O temporizador controla o efeito de chama apenas se a função de efeito de chama estiver ligada antes da definição do temporizador.

NOTA: O temporizador controla o aquecimento e o efeito de chama se ambos estiverem ligados antes da definição do temporizador.

Programação semanal

Nota: pode definir o tempo de desligar e ligar o aparelho e o termóstato para até 7 dias, com 0-3 grupos disponíveis por dia.

No painel de controlo: Pressione o botão do timer por 5 segundos até que o display digital mostre "1d", e pressione novamente até que o display mostre "--", para iniciar o ajuste do timer do grupo #1 pressione o botão de chama ou aquecimento, e pressione o botão do timer novamente para confirmar o ajuste desligado. Para continuar o ajuste de temperatura do grupo #1, pressione o botão de chama ou aquecimento, e pressione o botão do timer novamente pela terceira vez para confirmar e continuar com o ajuste do grupo #2, grupo #3 do 1º dia e repita pelos 6 dias seguintes. Nota: Se nenhum destes botões for premido durante 5 segundos, a função de programação semanal termina e a definição anterior é confirmada.

Com o telecomando: Prima uma vez o botão do temporizador para activar a função e o visor apresenta "1d", prima pela segunda vez para entrar no modo de regulação, depois prima os botões de regulação do temporizador +/- para regular a hora de ligar e desligar o aparelho e prima pela terceira vez o botão do temporizador para regular a temperatura. Repita a definição de hora e temperatura para todos os outros grupos e dias. Nota: Se nenhum destes botões for premido durante 5 segundos, a função de definição do programa semanal termina e a definição anterior é confirmada.

Instalação/substituição das pilhas do controlo remoto

O controlo remoto inclui uma bateria CR2025. Remova o plástico de proteção antes de usar.

Para substituir a bateria antiga, empurre o clipe e puxe o suporte da bateria ao mesmo tempo.

Insira uma nova bateria com os pólos correctamente posicionados e verifique se está correctamente posicionada.

Para substituir o suporte, empurre-o para dentro do controlo, certificando-se de que encaixa correctamente na posição correcta.

NOTA: Retire a pilha do controlo remoto se não for utilizada durante um longo período de tempo.

AVISO: Elimine a bateria velha/utilizada num ponto de reciclagem de acordo com os regulamentos locais.

CUIDADO - AVISO: Não engula a bateria. Em caso de ingestão acidental, consulte imediatamente um médico.

REQUISITOS DE INFORMAÇÃO

REQUISITOS DE INFORMAÇÃO PARA AQUECEDORES DE AMBIENTE LOCAL ELÉTRICOS

Identificador(es) de modelo:		CHE-620			
Elemento	Símbolo	Valor	Unidade	Elemento	Unidade
Potência calorífica				Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação (selecionar uma opção)	
Potência calorífica nominal	Pnom	2,0	kW	Comando manual da carga térmica, com termostato integrado	N/A
Potência calorífica mínima (indicativa)	Pmin	N/A	kW	Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	N/A
Potência calorífica contínua máxima	Pmax,c	1,9	kW	Comando eletrónico da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	N/A
Consumo de eletricidade auxiliar				Potência calorífica com ventilador	N/A
À potência calorífica nominal	elmax	N/A	kW	Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)	
À potência calorífica mínima	elmin	N/A	kW	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	[não]
Em estado de vigília	eISB	0,22	kW	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	[não]
				Com comando da temperatura interior por termostato mecânico	[não]
				Com comando eletrónico da temperatura interior	[sim]
				Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário	[não]
				Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	[sim]
				Outras opções de comando (seleção múltipla possível)	
				Comando da temperatura interior, com deteção de presença	[não]
				Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	[não]
				Com opção de comando à distância	[sim]
				Com comando de arranque adaptativo	[sim]
				Com limitação do tempo de funcionamento	[sim]
				Com sensor de corpo negro	[não]
Elementos de contacto	CLIMACITY S.L. C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA) tel. +34 91 392 05 09				

LIMPIZA E MANUTENÇÃO

- **ATENÇÃO:** Para evitar risco de choque elétrico, certifique-se de que o aparelho está desconectado da tomada elétrica antes de recolocá-lo, fazer manutenção ou limpá-lo.
- Desligue sempre o aparelho e retire o cabo da tomada antes de limpá-lo.
- Deixe o aquecedor arrefecer completamente.
- Nunca mergulhe em água ou outro líquido. Não permita que a água entre no aparelho. Use um aspirador ou espanador para manter a área de ventilação limpa de poeira e sujeira.
- Limpe o aquecedor com um pano macio e úmido.
- Não limpe o equipamento com produtos abrasivos.
- Limpe o aparelho regularmente.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Solução
O aparelho não liga	Certifique-se de que o aparelho está correctamente ligado e que o interruptor principal está na posição I. Prima o botão de alimentação no painel de controlo.
Não há efeito de chama	Abra os painéis superior e traseiro para verificar se o eixo da chama se soltou do eixo do motor.
O aquecedor não emite ar quente	Certifique-se de que a temperatura de regulação é superior à temperatura ambiente.
O aquecedor não funciona	Desligue todos os interruptores e desligue o aparelho durante 5 minutos. Volte a ligar o dispositivo e utilize-o normalmente.
Código de erro 88 no display	Reinicie o dispositivo desligando-o da tomada durante 5 minutos e, em seguida, ligando-o novamente.
O controle remoto não funciona	Utilizar mais próximo do aparelho / Substituir as pilhas / Remover o protector de plástico

GARANTIA

As condições desta garantia são concedidos, além de todas as garantias implícitas, outros direitos e recursos em relação ao produto que o consumidor tem nos termos da lei do Comércio e leis similares do estado ou território. O comprador original deste produto tem a seguinte garantia, sujeito às seguintes condições. Este produto é garantido em caso de “erro de fabricação”, o produto deve ser devolvido para a loja onde foi comprado e substituído gratuitamente ou reembolsar o valor. A fim de obter uma troca ou reembolso, você deverá apresentar o comprovante de compra para o vendedor.

TERMOS DE GARANTIA

- Esta garantia só é válida para aparelhos usados de acordo com instruções do fabricante.
- Este dispositivo não pode ser modificado ou manipulado de forma alguma.
- A conexão deve corresponder a os requisitos de tensão, conforme especificado na etiqueta de características encontradas nos produtos.
- O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos diretos ou indiretos resultantes do uso indevido ou incorreto da instalação ou manuseio do aparelho.
- A garantia só é válida quando fornecer o comprovante de compra, por exemplo, uma fatura original.

INFORMAÇÃO PARA A CORRECTA ELIMINAÇÃO DE BATERIAS DE ACORDO COM A DIRECTIVA EUROPEIA 2006/66/CE

Este produto contém pilhas. No fim da sua vida útil, as pilhas não devem ser eliminadas com resíduos comuns. Devem ser entregues a um centro de recolha autorizado ou a retalhistas que ofereçam este serviço. A gestão adequada destes resíduos evita consequências potencialmente negativas para o ambiente e a saúde humana.

INFORMAÇÕES SOBRE A ELIMINAÇÃO CORRETA DO APARELHO USADO EM CONFORMIDADE COM A DIRECTIVA EUROPEIA 2012/19/UE



Nunca elimine este produto juntamente com os resíduos domésticos. O símbolo de um contêiner de lixo riscado, incluído no produto, indica que deve ser objeto de recolha seletiva. Os aparelhos usados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem de materiais que o compõem e reduzir o impacto sobre a saúde humana eo ambiente.

O aparelho deve ser levado a um centro de recolha diferenciada ou entregue ao revendedor onde for comprada um novo aparelho equivalente. Para mais informações sobre o ponto de recolha mais próximo, entre em contato com as autoridades locais, o serviço de recolha de resíduos urbanos, ou o vendedor do aparelho.

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso, e conservare per future consultazioni

SPECIFICHE TECNICHE

Model:	CHE-620	Voltage:	220 - 240 V ~	Frecuency:	50 Hz
Power:	2000W	Class	I	Dimensions:	58.4x12.8x43.5 cm

AVVERTENZE DI SICUREZZA



ATTENZIONE: Al fine di evitare il surriscaldamento non coprire mai l'apparecchio.



ATTENZIONE: Alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde e provocare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione in presenza di bambini o persone vulnerabili.

- ◆ I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- ◆ I bambini di età compresa tra 3 anni e meno di 8 anni devono solo accendere/spengere l'apparecchio, a condizione che sia stato posizionato o installato nella sua normale posizione di funzionamento prevista e che siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi connessi. I bambini di età compresa tra 3 anni e meno di 8 anni non devono collegare alla presa, regolare, pulire l'apparecchio né eseguire operazioni di manutenzione.
- ◆ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni riguardo all'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- ◆ Questo camino deve essere utilizzato esclusivamente con alimentazione in corrente alternata (CA). La tensione indicata sulla targhetta deve corrispondere alla tensione di rete.

- ◆ Questo apparecchio deve essere collegato a terra.
- ◆ L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente sotto una presa di corrente.
- ◆ Per una protezione aggiuntiva, si raccomanda che l'impianto elettrico domestico sia dotato di un dispositivo differenziale (RCD) con corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA. Chiedere consiglio al proprio elettricista.
- ◆ Se si utilizza una prolunga, deve essere adatta al consumo di potenza dell'apparecchio per evitare il surriscaldamento della prolunga e/o della spina.
- ◆ Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di collegarlo alla rete elettrica.
- ◆ Scollegare immediatamente l'alimentazione elettrica in caso di problemi.
- ◆ Non adatto all'uso in bagno.
- ◆ Non utilizzare vicino a vasche da bagno, docce, piscine o altri luoghi umidi.
- ◆ Non adatto all'uso esterno. Solo per uso domestico.
- ◆ Non utilizzare l'apparecchio in luoghi dove vengono utilizzati o conservati gas infiammabili, esplosivi o oggetti infiammabili.
- ◆ Non installare l'apparecchio sotto una mensola.
- ◆ Non accendere il camino finché non è correttamente installato.
- ◆ Non utilizzare l'apparecchio per asciugare indumenti.
- ◆ Non utilizzare mai l'apparecchio su una superficie calda o vicino ad essa.
- ◆ Non posizionare l'apparecchio su tappeti spessi. Non far passare il cavo sotto tappeti o simili. Tenere il cavo lontano dalle aree di passaggio per evitare inciampi.
- ◆ Non lasciare che il cavo di alimentazione penda su spigoli vivi né che entri in contatto con superfici calde.
- ◆ Quando l'apparecchio è in funzione, non permettere che il cavo di alimentazione entri in contatto con il corpo del riscaldatore. Non avvolgere il cavo quando l'apparecchio è caldo.
- ◆ Non sollevare l'apparecchio dal pannello frontale. Non utilizzare mai il cavo per trasportare l'apparecchio.
- ◆ Non spostare mai l'apparecchio quando è caldo. Non permettere che le parti calde entrino in contatto diretto con la pelle.
- ◆ Tenere mobili, tende e altri materiali infiammabili ad almeno 1 m di distanza dall'apparecchio.
- ◆ Per evitare incendi, non ostruire le prese d'aria o le uscite d'aria in alcun modo.
- ◆ Non inserire né permettere che oggetti estranei entrino in qualsiasi apertura di ventilazione, poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche, incendi o danni all'apparecchio.
- ◆ Non toccare le superfici calde.
- ◆ Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.

- ◆ La causa più comune di surriscaldamento è l'accumulo di polvere o lanugine nell'apparecchio. Assicurarsi che tali depositi vengano rimossi regolarmente scollegando l'apparecchio e aspirando le aperture di ventilazione e le griglie dell'aria.
- ◆ Non riporre l'apparecchio finché non si è completamente raffreddato. Conservare in un luogo fresco e asciutto quando non è in uso.
- ◆ Non utilizzare l'apparecchio se la spina o il cavo di alimentazione sono danneggiati, dopo un malfunzionamento o dopo una caduta o qualsiasi altro danno.
- ◆ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato per evitare pericoli.
- ◆ Non tirare il cavo per scollegare la spina. Spegnerne prima tramite l'interruttore principale prima di rimuovere la spina dalla presa.
- ◆ Scollegare quando non in uso.
- ◆ Prima di pulire, spostare o effettuare manutenzione, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato e completamente freddo.
- ◆ Non utilizzare accessori non raccomandati o non forniti dal produttore. Possono essere pericolosi o danneggiare l'apparecchio.
- ◆ Qualsiasi intervento di assistenza e riparazione deve essere effettuato esclusivamente da personale autorizzato. Non tentare di riparare l'apparecchio da soli.
- ◆ Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- ◆ Non utilizzare l'apparecchio con mani bagnate, su un pavimento umido o quando l'apparecchio è bagnato.
- ◆ Se l'apparecchio cade accidentalmente in acqua o se viene versato liquido su di esso, isolare e scollegare immediatamente e farlo controllare da una persona qualificata prima di riutilizzarlo. Pericolo di scossa elettrica.
- ◆ Assicurarsi sempre che le mani siano asciutte prima di azionare qualsiasi interruttore, toccare la spina o la presa.
- ◆ **ATTENZIONE:** Non utilizzare questo camino elettrico con un programmatore, timer o qualsiasi altro dispositivo che accenda automaticamente l'apparecchio, poiché esiste il rischio di incendio se l'apparecchio è coperto o posizionato in modo errato.
- ◆ **AVVERTENZA:** Questo riscaldatore non è dotato di un dispositivo per controllare la temperatura ambiente. Non utilizzare questo riscaldatore in stanze piccole occupate da persone incapaci di lasciare la stanza da sole, a meno che non sia garantita una supervisione costante.

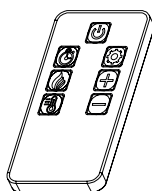
AVVERTENZA: Quando l'apparecchio viene utilizzato per la prima volta, potrebbe emanare un cattivo odore. Questo è normale quando l'apparecchio viene messo in funzione per la prima volta o dopo un immagazzinamento prolungato. Assicurarsi che l'apparecchio si trovi in un luogo ben ventilato e lasciarlo in funzione finché l'odore non scompare.

INSTALLAZIONE

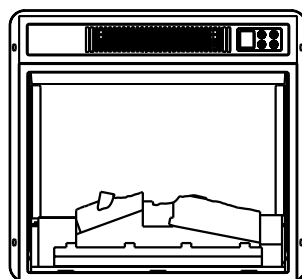
Questo caminetto è stato progettato per essere installato principalmente in mobili specifici per questo scopo. Se deve essere installato in una parete di qualsiasi tipo, è necessario realizzare delle prese d'aria (in alto, in basso, ai lati) nella parete per consentire l'accesso dell'aria al retro della parete, dove si trovano le prese d'aria fredda. In caso contrario, il caminetto potrebbe fermarsi dopo pochi minuti di utilizzo come misura di sicurezza per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio.



Viti x 5



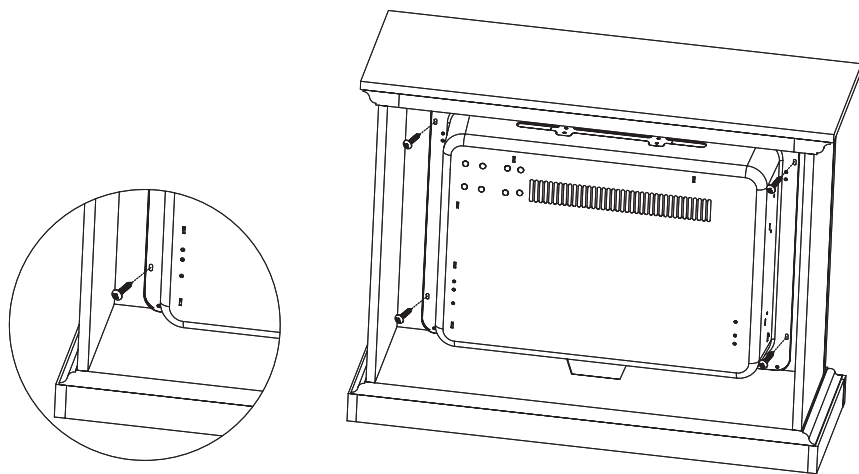
Telecomando



Caminetto elettrico

- Conservare l'imballo fino a quando non si sono controllati tutti i componenti e il contenuto dell'imballo.
- Il kit di attrezzi contiene piccoli oggetti che devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini piccoli.
- Si raccomanda di far eseguire l'installazione da una persona qualificata ed esperta.
- Si raccomanda di far eseguire l'installazione da almeno 2 persone.
- Non accendere l'apparecchio prima che sia stato installato correttamente.

IMPORTANTE: se il caminetto è installato come caminetto da incasso o incassato, è essenziale prevedere o lasciare uno spazio per il passaggio dell'aria nella parte posteriore del caminetto. Questa presa d'aria posteriore è essenziale per il corretto funzionamento dell'apparecchio e per la generazione di aria calda nella parte anteriore dell'apparecchio.

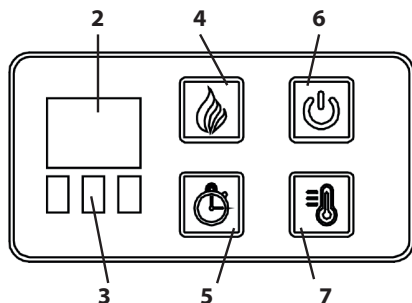


(Installazione suggerita nei mobili)

1. Rimuovere l'apparecchio e tutte le parti dall'imballaggio per facilitare l'installazione. Assicurarsi che all'interno dell'imballaggio non rimangano parti di piccole dimensioni.
2. Posizionare con cura il caminetto elettrico dal retro del telaio del caminetto e centrarlo con l'apertura. Verificare il corretto allineamento e fissare l'apparecchio al telaio del caminetto inserendo le viti attraverso i fori delle modanature dall'apparecchio al telaio del caminetto.

NOTA: NON tentare di installare il caminetto elettrico dalla parte anteriore della cornice del caminetto, perché non si adatta.

PANNELLO DI CONTROLLO

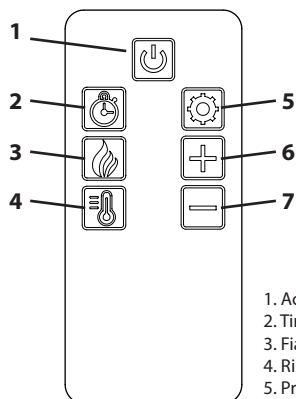


1



1. Interruttore principale
2. Display
3. Spie luminose
4. Fiamma
5. Timer
6. Accensione
7. Riscaldamento

TELECOMANDO



1. Accensione
2. Timer
3. Fiamma
4. Riscaldamento
5. Programmazione settimanale
- 6 - 7. Regolazione + - programma settimanale

Interruttore principale

L'interruttore principale si trova sul retro del dispositivo.

NOTA: Prima di utilizzare la canna fumaria, assicurarsi che l'interruttore principale sia in posizione I. Portare l'interruttore principale in posizione O per spegnere l'apparecchio.

Pannello di controllo

Il pannello di controllo si trova nell'angolo superiore destro dell'apparecchio.

On / Off

Premere il pulsante di accensione per accendere il dispositivo. Premere di nuovo per spegnere.

NOTA: C'è un termostato all'interno dell'apparecchio. Quando la temperatura interna è troppo calda, l'apparecchio si spegne automaticamente per evitare danni al prodotto o pericolo d'incendio.

ATTENZIONE : Spegnere l'alimentazione prima di scollegare la spina.

Fiamma

Premere il pulsante fiamma per cambiare e regolare i livelli dell'effetto fiamma.

Pressione	Livello fiamma	Valore display	Apparenza
1ª	Alto	L3	Effetto fiamma alto, luminosità tronchi
2ª	Medio	L2	Effetto fiamma medio, luminosità tronchi
3ª	Baso	L1	Effetto fiamma basso, luminosità tronchi
4ª	Spento	Nessuno	Spento

NOTA: Quando il riscaldatore è acceso, l'effetto fiamma può essere selezionato solo per i livelli Alto, Medio e Basso.

Riscaldamento

Premere il pulsante di riscaldamento per attivare e disattivare la funzione di riscaldamento.

Quando il riscaldatore è acceso, premere il pulsante di riscaldamento per 5 secondi per entrare nella modalità di impostazione della temperatura. Il LED si accende in rosso, il display lampeggia. Ci sono 22 livelli di temperatura Fahrenheit (ON, 62°F - 82°F). Dopo l'impostazione, il display lampeggia 5 volte ed esce dall'impostazione.

Per passare da Fahrenheit a Celsius, premere il pulsante di accensione per 5 secondi. Il LED si accende in verde. Ci sono 12 livelli di temperatura (ON, 17°C - 27°C). Ripetere lo stesso processo per passare da °C a °F.

NOTA: i gradi Fahrenheit sono indicati in ROSSO e i gradi Celsius in VERDE.

Timer

Premere questo pulsante per avviare il timer. Questa funzione controlla sia l'effetto fiamma che la funzione di riscaldamento.

Pressione	Intervallo Tempo	Display
1 ^a	30 minuti	30
2 ^a	1 ore	1h
3 ^a	2 ore	2h
4 ^a	3 ore	3h
5 ^a	4 ore	4h
6 ^a	5 ore	5h
7 ^a	6 ore	6h
8 ^a	Spento	Nessuno

NOTA: Il timer controlla il riscaldamento solo se la funzione di riscaldamento è attiva prima dell'impostazione del timer.

NOTA: Il timer controlla l'effetto fiamma solo se la funzione effetto fiamma è attiva prima dell'impostazione del timer.

NOTA: Il timer controlla sia il riscaldamento che l'effetto fiamma se entrambi sono accesi prima dell'impostazione del timer.

Programmazione settimanale

Nota: è possibile impostare l'orario di spegnimento e accensione dell'apparecchio e del termostato fino a 7 giorni, con 0-3 gruppi disponibili al giorno.

Sul pannello di controllo: premere il pulsante del timer per 5 secondi fino a quando il display digitale visualizza "1d", e premere nuovamente fino a quando il display visualizza "--", per avviare l'impostazione del timer per il gruppo #1 premere il pulsante fiamma o riscaldamento, e premere nuovamente il pulsante del timer per confermare l'impostazione di spegnimento. Per continuare l'impostazione della temperatura del gruppo #1 premere il pulsante fiamma o riscaldamento, e premere nuovamente il pulsante del timer per la terza volta per confermare e continuare con l'impostazione del gruppo #2, gruppo #3 del primo giorno e ripetere per i 6 giorni successivi. Nota: Se nessuno di questi pulsanti viene premuto per 5 secondi, la funzione di programmazione settimanale termina e l'impostazione precedente viene confermata.

Con il telecomando: premere una volta il pulsante del timer per attivare la funzione e il display visualizza "1d", premere per la seconda volta per entrare nella modalità di impostazione, quindi premere i pulsanti di impostazione del timer +/- per impostare l'ora di accensione e spegnimento dell'apparecchio e premere per la terza volta il pulsante del timer per impostare la temperatura. Ripetere l'impostazione dell'ora e della temperatura per tutti gli altri gruppi e giorni. Nota: Se nessuno di questi pulsanti viene premuto per 5 secondi, la funzione di impostazione del programma settimanale termina e l'impostazione precedente viene confermata.

Installare/sostituire le batterie del telecomando

Il telecomando include una batteria CR2025. Rimuovere la plastica di protezione prima dell'uso.

Per sostituire la vecchia batteria, spingere la clip e tirare contemporaneamente il portabatteria.

Inserire una batteria nuova con i poli correttamente posizionati e verificare che sia posizionata correttamente.

Per sostituire la staffa, spingerla nel comando, assicurandosi che si inserisca correttamente in posizione.

NOTA: Rimuovere la batteria dal telecomando se non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo.

AVVERTENZA: Smaltire le batterie vecchie/usate in un punto di riciclaggio in conformità alle norme locali.

ATTENZIONE - ATTENZIONE: non ingerire la batteria. In caso di ingestione accidentale, consultare immediatamente un medico.

INFORMAZIONI OBBLIGATORIE

INFORMAZIONI OBBLIGATORIE PER GLI APPARECCHI PER IL RISCALDAMENTO D'AMBIENTE LOCALE ELETTRICI

Identificativo del modello:		CHE-620			
Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
Potenza termica				Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo (indicare una sola opzione)	
Potenza termica nominale	Pnom	2,0	kW	controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	N/A
Potenza termica minima (indicativa)	Pmin	N/A	kW	controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	N/A
Massima potenza termica continua	Pmax,c	1,9	kW	controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	N/A
Consumo ausiliario di energia elettrica				potenza termica assistita da ventilatore	N/A
Alla potenza termica nominale	elmax	N/A	kW	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)	
Alla potenza termica minima	elmin	N/A	kW	potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	[no]
In modo stand-by	eLSB	0,22	kW	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	[no]
				con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	[no]
				con controllo elettronico della temperatura ambiente	[si]
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	[no]
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	[si]
				Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)	
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	[no]
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	[no]
				con opzione di controllo a distanza	[si]
				con controllo di avviamento adattabile	[si]
				con limitazione del tempo di funzionamento	[si]
				con termometro a globo nero	[no]
Contatti	CLIMACITY S.L. C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA) tel. +34 91 392 05 09				

PULIZIA E MANTENIMENTO

- **AVVISO:** Per evitare il rischio di scossa elettrica, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla presa elettrica prima di spostarlo, ripararlo o pulirlo.
- Spegnerne sempre l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione prima di effettuare la pulizia.
- Lasciare raffreddare completamente prima di pulire.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Non lasciare che l'acqua penetri nell'apparecchio. Utilizzare un aspirapolvere o uno spolverino per mantenere l'area di ventilazione pulita da polvere e sporcizia.
- Pulire il riscaldatore con un panno morbido e umido.
- Non pulire l'apparecchio con prodotti abrasivi.
- Pulire regolarmente l'apparecchio.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Soluzione
Il dispositivo non si accende	Accertarsi che l'apparecchio sia collegato correttamente e che l'interruttore principale sia in posizione I. Premere il pulsante di accensione sul pannello di controllo.
Non c'è effetto fiamma	Aprire i pannelli superiore e posteriore per verificare se l'asse fiamma si è staccato dall'asse motore.
Non emette aria calda	Accertarsi che la temperatura impostata sia superiore alla temperatura ambiente.
Il riscaldatore non funziona	Spegnerne tutti gli interruttori e scollegare l'apparecchio per 5 minuti. Ricollegare il dispositivo e utilizzarlo normalmente.
Codice di errore 88 sul display	Riavviare il dispositivo scollegandolo per 5 minuti e poi collegandolo nuovamente.
Il telecomando non funziona	Utilizzare più vicino al dispositivo / Sostituire le batterie / Rimuovere la protezione in plastica

GARANZIA

Le condizioni presenti in questa garanzia si concedono in addizione a tutte le garanzie implicite, altri diritti e risorse in relazione col prodotto che il consumatore ha sotto la Legge di Pratica di Commercio e leggi simili statali e territoriali. Il compratore originale di questo prodotto dispone della seguente garanzia ed è soggetto alle seguenti condizioni. Questo prodotto è garantito in caso di "errore di fabbricazione", il prodotto dovrà essere restituito al negozio dove venne comprato per essere sostituito di forma gratuita o per ottenere il rimborso dell'importo. Col fine di ottenere una sostituzione del prodotto o un rimborso, è necessario presentare una prova di acquisto valida al venditore.

CONDIZIONI DELLA GARANZIA

- Questa garanzia è valida unicamente per apparati utilizzati secondo le istruzioni del fabbricante.
- Questo apparato non deve essere modificato o manipolato in nessun modo.
- La connessione alla presa deve adattarsi ai requisiti di voltaggio che sono specificati nell'etichetta di caratteristiche che si trova nei prodotti.
- Il fabbricante non è responsabile dei danni diretti o indiretti derivati per un uso indebito o di una scorretta installazione o manipolazione dell'apparato.
- La garanzia sarà valida solamente se il prodotto è fornito di prova di acquisto, per esempio, una fattura originale.

INFORMAZIONE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DELLE BATTERIE AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2006/66/EC

Questo prodotto contiene batterie. Alla fine della loro vita utile, le batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti indifferenziati. Devono essere consegnati a un centro di raccolta autorizzato o a rivenditori che offrono questo servizio.

La corretta gestione di questi rifiuti evita conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e la salute umana.

INFORMAZIONI PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO IN CONFORMITÀ CON LA DIRETTIVA EUROPEA 2012/19/UE



Questo apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il simbolo del contenitore di spazzatura barrato è apposto sul prodotto per ricordare gli obblighi della raccolta differenziata. Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono, ottenere un importante risparmio d'energia ed impedire potenziali danni per la salute umana e l'ambiente.

L'apparecchio deve essere consegnato in modo differenziato presso appositi centri di raccolta comunali oppure presso i rivenditori, all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Per informazioni sul punto di raccolta più vicino, contattare l'autorità locale, il servizio comunale di raccolta dei rifiuti o il rivenditore dell'apparecchio.

Lesen sie diese wichtigen anweisungen sorgfältig durch und bewahren sie sie gut auf.

TECHNISCHE DATEN

Model:	CHE-620	Voltage:	220 - 240 V ~	Frecuency:	50 Hz
Power:	2000W	Class	I	Dimensions:	58.4x12.8x43.5 cm

SICHERHEITSANWEISUNGEN



VORSICHT: WARNUNG: Um eine Überhitzung zu verhindern, das Gerät



VORSICHT : Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

- ◆ Kinder unter 3 Jahren müssen vom Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- ◆ Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, sofern es in seiner vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Benutzung erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einstecken, einstellen, reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- ◆ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Benutzung erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- ◆ Dieser elektrische Kamin darf nur mit Wechselstrom (AC) betrieben werden. Die auf dem Typenschild angegebene Spannung muss der Netzspannung entsprechen.

- ◆ Dieses Gerät muss geerdet sein.
- ◆ Das Gerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufgestellt werden.
- ◆ Für zusätzlichen Schutz wird empfohlen, die Hausinstallation mit einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA auszustatten. Fragen Sie Ihren Elektriker um Rat.
- ◆ Wird ein Verlängerungskabel verwendet, muss dieses für die Leistungsaufnahme des Geräts geeignet sein, um eine Überhitzung des Verlängerungskabels und/oder Steckers zu vermeiden.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen.
- ◆ Trennen Sie die Stromversorgung sofort, wenn ein Problem auftritt.
- ◆ Nicht für die Verwendung in Badezimmern geeignet.
- ◆ Nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Schwimmbecken oder anderen feuchten Bereichen verwenden.
- ◆ Nicht für den Außenbereich geeignet. Nur für den Hausgebrauch.
- ◆ Das Gerät nicht in Bereichen verwenden, in denen brennbare Gase, Explosivstoffe oder brennbare Gegenstände verwendet oder gelagert werden.
- ◆ Das Gerät nicht unter einem Regal montieren.
- ◆ Den Kamin erst einschalten, wenn er ordnungsgemäß installiert ist.
- ◆ Das Gerät nicht zum Trocknen von Kleidung verwenden.
- ◆ Das Gerät niemals auf oder in der Nähe einer heißen Oberfläche verwenden.
- ◆ Das Gerät nicht auf dicken Teppichen aufstellen. Das Netzkabel nicht unter Teppichen oder ähnlichen Abdeckungen verlegen. Das Kabel aus Verkehrsbereichen fernhalten, um Stolpergefahr zu vermeiden.
- ◆ Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen lassen oder mit heißen Oberflächen in Berührung bringen.
- ◆ Während des Betriebs darf das Netzkabel nicht mit dem Heizkörper in Kontakt kommen. Das Kabel nicht aufwickeln, solange das Gerät heiß ist.
- ◆ Das Gerät nicht am Frontpanel anheben. Das Kabel niemals zum Tragen des Geräts verwenden.
- ◆ Das Gerät niemals bewegen, solange es heiß ist. Heiße Teile nicht direkt mit der Haut in Kontakt bringen.
- ◆ Möbel, Vorhänge und andere brennbare Materialien mindestens 1 m vom Gerät entfernt halten.
- ◆ Um Brandgefahr zu vermeiden, die Luftein- und -auslässe keinesfalls blockieren.
- ◆ Keine Gegenstände in die Lüftungsöffnungen einführen oder eindringen lassen, da dies zu Stromschlag, Brand oder Geräteschäden führen kann.
- ◆ Heiße Oberflächen nicht berühren.
- ◆ Das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt lassen.
- ◆ Die häufigste Ursache für Überhitzung sind Staub- oder Flusenablagerungen im Gerät. Entfernen Sie diese regelmäßig, indem Sie das Gerät vom Stromnetz trennen und die Lüftungsöffnungen und Luftgitter absaugen.

- ◆ Das Gerät erst lagern, wenn es vollständig abgekühlt ist. Bei Nichtgebrauch an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.
- ◆ Das Gerät nicht verwenden, wenn Stecker oder Netzkabel beschädigt sind, nach Fehlfunktion oder wenn es heruntergefallen oder anderweitig beschädigt wurde.
- ◆ Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- ◆ Zum Ausstecken nicht am Kabel ziehen. Vor dem Herausziehen des Steckers das Gerät am Hauptschalter ausschalten.
- ◆ Bei Nichtgebrauch vom Stromnetz trennen.
- ◆ Vor Reinigung, Transport oder Wartung sicherstellen, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt und vollständig abgekühlt ist.
- ◆ Keine Zubehörteile verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert werden. Diese können gefährlich sein oder das Gerät beschädigen.
- ◆ Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen ausschließlich von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.
- ◆ Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- ◆ Das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchtem Boden oder wenn das Gerät nass ist verwenden.
- ◆ Wenn das Gerät versehentlich ins Wasser fällt oder Flüssigkeit darauf verschüttet wird, sofort vom Stromnetz trennen und von einer qualifizierten Person prüfen lassen, bevor es erneut verwendet wird. Stromschlaggefahr.
- ◆ Stellen Sie immer sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie Schalter betätigen oder den Stecker bzw. die Steckdose berühren.
- ◆ VORSICHT: Dieses Gerät nicht mit einem Programmiergerät, Timer oder einem anderen Gerät verwenden, das das Gerät automatisch einschaltet, da Brandgefahr besteht, wenn das Gerät abgedeckt ist oder falsch positioniert wurde.
- ◆ WARNUNG: Dieses Heizgerät ist nicht mit einer Vorrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgestattet. Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, wenn diese von Personen belegt sind, die den Raum nicht selbstständig verlassen können, es sei denn, es erfolgt eine ständige Beaufsichtigung.

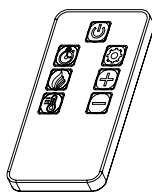
WARNUNG: Wenn das Gerät zum ersten Mal benutzt wird, kann es einen schlechten Geruch abgeben. Das ist normal, wenn das Gerät zum ersten Mal in Betrieb genommen wird oder nach längerer Lagerung. Stellen Sie sicher, dass das Gerät an einem gut belüfteten Ort steht und lassen Sie es in Betrieb, bis der Geruch verschwunden ist.

INSTALLATION

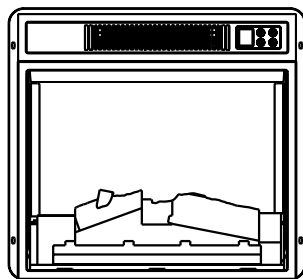
Dieser Kamin ist vor allem für den Einbau in spezielle Möbel gedacht. Wenn er in eine Wand eingebaut werden soll, müssen Lufteinlässe (oben, unten, an den Seiten) in der Wand angebracht werden, damit die Luft zur Rückseite der Wand gelangen kann, wo sich die Kaltlufteinlässe befinden. Andernfalls kann es passieren, dass sich der Kamin nach einigen Minuten Betrieb als Sicherheitsmaßnahme abschaltet, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden.



Schrauben x 5



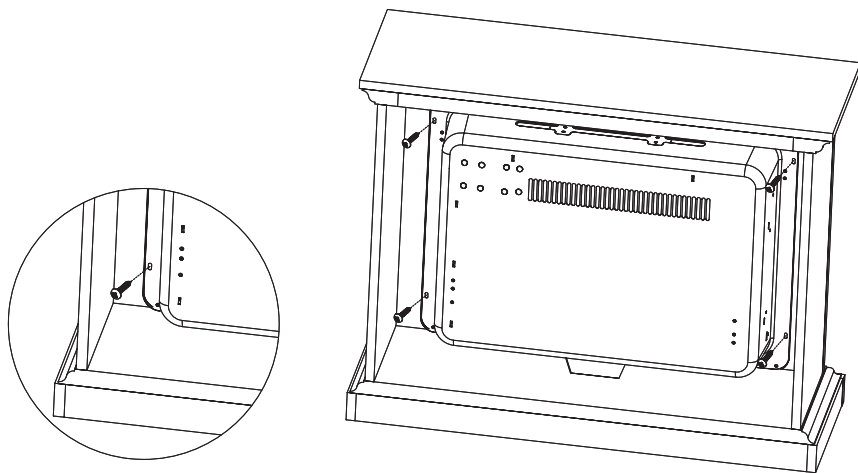
Fernsteuerung



Elektrischer Kamin

- Bewahren Sie die Verpackung auf, bis Sie alle Teile und den Inhalt der Verpackung überprüft haben.
- Der Werkzeugsatz enthält Kleinteile, die außerhalb der Reichweite von Kleinkindern aufbewahrt werden sollten.
- Es wird empfohlen, die Installation von einer erfahrenen Fachkraft durchführen zu lassen.
- Es wird empfohlen, die Installation von mindestens 2 Personen durchführen zu lassen.
- Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es ordnungsgemäß installiert wurde.

WICHTIG: Wenn der Kamin als Einbaukamin oder als Aufsatzkamin installiert wird, muss unbedingt ein Raum für die Luftzufuhr zur Rückseite des Kamins vorgesehen oder belassen werden. Dieser hintere Lufteinlass ist für die korrekte Funktion des Geräts und die Erzeugung von Warmluft an der Vorderseite des Geräts unerlässlich.



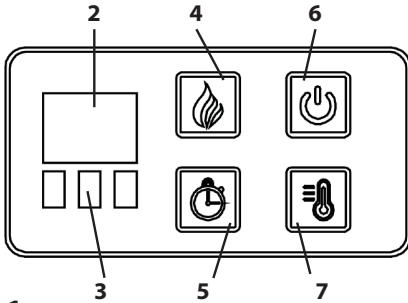
(Vorschlag für den Einbau in Möbel)

1 Nehmen Sie das Gerät und alle Teile aus der Verpackung, um die Installation zu erleichtern. Achten Sie darauf, dass keine Kleinteile in der Verpackung zurückbleiben.

2. Setzen Sie den Elektrokamin vorsichtig von der Rückseite des Kaminrahmens aus auf und zentrieren Sie ihn mit der Öffnung. Überprüfen Sie die korrekte Ausrichtung und befestigen Sie das Gerät am Kaminrahmen, indem Sie die Schrauben durch die Löcher in den Leisten vom Gerät zum Kaminrahmen stecken.

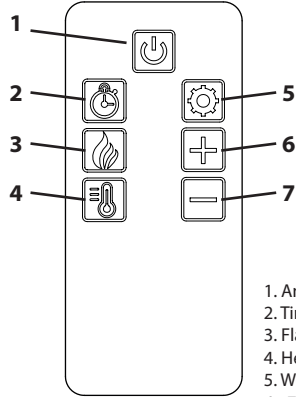
HINWEIS: Versuchen Sie NICHT, den Elektrokamin von der Vorderseite der Kamineinfassung aus zu installieren, er passt nicht.

BEDIENFELD



- 1
-
1. Hauptschalter
 2. Display
 3. Kontrollleuchten
 4. Flamme
 5. Timer
 6. Anschalten
 7. Heizung

FERNBEDIENUNG



1. Anschalten
2. Timer
3. Flamme
4. Heizung
5. Wochenprogramm
- 6 - 7. Einstellung + -
Wochenplan

Hauptschalter

Der Hauptschalter befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Schornsteins, dass sich der Hauptschalter in Position I befindet. Stellen Sie den Hauptschalter auf Position 0, um das Gerät auszuschalten.

Bedienfeld

Das Bedienfeld befindet sich in der oberen rechten Ecke des Gerätes.

Ein / Aus

Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät einzuschalten. Zum Ausschalten erneut drücken.

HINWEIS: Im Inneren des Geräts befindet sich ein Thermostat. Wenn die Innentemperatur zu hoch ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus, um Produktschäden oder Brandgefahr zu vermeiden.

VORSICHT - WARNUNG: Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen.

Flamme

Drücken Sie die Flammen-Taste, um die Flammeneffektstufen zu ändern und einzustellen.

Pulsation	Flammniveau	Anzeigewert	Aussehen
1 ^a	Hoch	L3	Höchster Flammeneffekt, Holzglanz
2 ^a	Mittel	L2	Mittlerer Flammeneffekt, Holzglanz
3 ^a	Niedrig	L1	Geringerer Flammeneffekt, Holzglanz
4 ^a	Aus	Keine	Aus

HINWEIS: Wenn die Heizung eingeschaltet ist, kann der Flammeneffekt nur für High, Medium und Low Pegel gewählt werden.

Heizung

Drücken Sie die Heizzaste, um die Heizfunktion ein- und auszuschalten.

Wenn die Heizung eingeschaltet ist, drücken Sie die Heizzaste 5 Sekunden lang, um in den Temperatureinstellmodus zu gelangen. Die LED leuchtet rot, die Anzeige blinkt. Es gibt 22 Fahrenheit Temperaturstufen (EIN, 62°F - 82°F). Nach der Einstellung blinkt die Anzeige 5 mal und verlässt die Einstellung.

Um von Fahrenheit auf Celsius zu wechseln, drücken Sie den Netzschalter 5 Sekunden lang. Die LED leuchtet grün. Es gibt 12 Celsius Temperaturstufen (EIN, 17°C - 27°C). Wiederholen Sie den gleichen Vorgang, um von °C auf °F zu wechseln.

HINWEIS: Fahrenheit Grad werden in ROT und Celsius Grad werden in GRÜN angezeigt.

Timer

Drücken Sie diese Taste, um den Timer zu starten. Diese Funktion steuert sowohl den Flammeneffekt als auch die Heizfunktion.

Drücken	Intervallzeit	Display
1 ^a	30 minuten	30
2 ^a	1 Stunde	1h
3 ^a	2 Stunden	2h
4 ^a	3 Stunden	3h
5 ^a	4 Stunden	4h
6 ^a	5 Stunden	5h
7 ^a	6 Stunden	6h
8 ^a	Aus	Keine

HINWEIS: Der Timer steuert die Heizung nur, wenn die Heizfunktion vor der Timereinstellung eingeschaltet ist.

HINWEIS: Der Timer steuert den Flammeneffekt nur, wenn die Flammeneffektfunktion vor der Timereinstellung eingeschaltet ist.

HINWEIS: Der Timer steuert sowohl die Heizung als auch den Flammeneffekt, wenn beide vor der Timereinstellung eingeschaltet sind.

Wochenprogramm

Hinweis: Sie können die Ein- und Ausschaltzeit von Gerät und Thermostat für bis zu 7 Tage einstellen, wobei pro Tag 0-3 Gruppen zur Verfügung stehen.

Auf dem Bedienfeld: Drücken Sie die Timertaste 5 Sekunden lang, bis die Digitalanzeige "1d" anzeigt, und drücken Sie sie erneut, bis die Anzeige "--" anzeigt, um die Timereinstellung für die Gruppe #1 zu starten, drücken Sie die Flammen- oder Heizzaste und drücken Sie die Timertaste erneut, um die Aus-Einstellung zu bestätigen. Um die Temperatureinstellung der Gruppe 1 fortzusetzen, drücken Sie die Flammen- oder Heizzaste und drücken Sie die Timertaste erneut zum dritten Mal, um die Einstellung der Gruppe 2, Gruppe 3 des ersten Tages zu bestätigen und fortzusetzen und für die folgenden 6 Tage zu wiederholen. Hinweis: Wenn 5 Sekunden lang keine dieser Tasten gedrückt wird, endet die Einstellfunktion der Wochenprogrammierung und die vorherige Einstellung wird bestätigt.

Mit der Fernbedienung: Drücken Sie die Timertaste einmal, um die Funktion zu aktivieren, und auf der Anzeige erscheint "1d", drücken Sie sie zum zweiten Mal, um in den Einstellmodus zu gelangen, dann drücken Sie die +/- Timer-Einstelltasten, um die Zeit zum Ein- und Ausschalten des Gerätes einzustellen, und drücken Sie die Timertaste zum dritten Mal, um die Temperatur einzustellen. Wiederholen Sie die Zeit- und Temperatureinstellung für alle anderen Gruppen und Tage. Hinweis: Wenn 5 Sekunden lang keine dieser Tasten gedrückt wird, endet die Funktion zur Einstellung des Wochenprogramms und die vorherige Einstellung wird bestätigt.

Einsetzen / Auswechseln der Batterien der Fernbedienung

Die Fernbedienung enthält eine CR2025-Batterie. Entfernen Sie vor Gebrauch die Schutzfolie.

Um die alte Batterie zu ersetzen, drücken Sie den Clip und ziehen Sie gleichzeitig am Batteriehalter.

Setzen Sie eine neue Batterie mit korrekt positionierten Polen ein und prüfen Sie, ob sie richtig positioniert ist.

Um die Halterung zu ersetzen, schieben Sie sie in die Steuerung und achten Sie darauf, dass sie richtig sitzt.

HINWEIS: Entfernen Sie die Batterie aus der Fernbedienung, wenn sie über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.

WARNUNG: Entsorgen Sie den alten/benutzten Akku an einer Sammelstelle gemäß den örtlichen Vorschriften.

VORSICHT - WARNUNG: Schlucken Sie den Akku nicht. Wenn Sie versehentlich verschluckt wurden, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

ERFORDERLICHE ANGABEN ZU ELEKTRISCHEN EINZELRAUMHEIZGERÄTEN

Modellkennung(en):		CHE-620			
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P _{nom}	2,0	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	N/A
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	N/A	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	N/A
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	1,9	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	N/A
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	N/A
Bei Nennwärmeleistung	e _{lmax}	N/A	kW	Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Mindestwärmeleistung	e _{lmin}	N/A	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
Im Bereitschaftszustand	e _{lSB}	0,22	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	[nein]
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[ja]
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[nein]
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	[ja]
Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)					
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	[nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	[ja]
				mit Fernbedienungsoption	[nein]
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[nein]
				mit Betriebszeitbegrenzung	[nein]
				mit Schwarzkugelsensor	[ja]
Kontaktangaben	CLIMACITY S.L. C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA) tel. +34 91 392 05 09				

REINIGUNG UND AUFRECHTERHALTUNG

- **WARNUNG:** Um die Gefahr von Stromschlägen zu vermeiden, Vor jedem Reinigungs- oder Wartungsverfahren immer den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen.
- Das Gerät immer ausschalten und das Stromkabel vor der Reinigung entfernen.
- Den Heizkörper immer völlig abkühlen lassen.
- Im keinen Fall den Heizkörper ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten eintauchen. Verwenden Sie einen Staubsauger oder Staubwedel, um den Entlüftungsbereich frei von Staub und Schmutz zu halten.
- Reinigen sie das Gerät nicht mit scheuernden Reinigungsmitteln.
- Kein chemisches Reinigungsmittel benutzen, um den Radiator zu reinigen.
- Gerät regelmäßig reinigen.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Lösung
Gerät schaltet sich nicht ein	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät richtig angeschlossen ist und sich der Hauptschalter in Position I befindet. Drücken Sie den Netzschalter auf dem Bedienfeld.
Es gibt keinen Flammeneffekt	Öffnen Sie die obere und die hintere Abdeckung, um zu überprüfen, ob sich die Flammenachse von der Motorachse gelöst hat.
Das Heizgerät gibt keine heiße Luft ab	Achten Sie darauf, dass die Einstelltemperatur höher als die Umgebungstemperatur ist.
Heizung funktioniert nicht	Schalten Sie alle Schalter aus und ziehen Sie den Netzstecker für 5 Minuten. Schließen Sie das Gerät wieder an und verwenden Sie es normal.
Fehlercode 88 auf der Anzeige	Starten Sie das Gerät neu, indem Sie es 5 Minuten lang ausstecken und dann wieder einstecken.
Die Fernbedienung funktioniert nicht	Näher am Gerät verwenden / Batterien austauschen / Kunststoffschutz entfernen

GARANTIE

ENTSORGUNG GEBRAUCHTEN HAUSHALTSGERÄTEN

Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, senden Sie bitte das Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg mit Angabe des Kaufdatums an Ihren Vertragshändler.

GARANTIEBEDINGUNGEN

- Muss das Gerät entsprechend den Anweisungen des Herstellers benutzt worden sein.
- Das Gerät darf nicht geöffnet oder in irgendeiner Form verändert werden.
- Das Gerät an eine Spannung angeschlossen wurde, die nicht für das Gerät auf dem Typenschild angegeben ist.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch den nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, die fehlerhafte Installation, Betrieb, Verwendung oder Wartung entstehen.
- Bitte bewahren Sie die Rechnung als Beleg für das Kaufdatum auf. Dies ist für eventuelle Garantieansprüche erforderlich.

HINWEISE ZUR VORSCHRIFTSGEMÄSSEN ENTSORGUNG VON BATTERIEN GEMÄSS EU-RICHTLINIE 2006/66/EG

Dieses Produkt enthält Batterien. Batterien dürfen nach ihrer Nutzungsdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Verbrauchte Batterien müssen an einer Sammelstelle für Batterien oder bei einem Händler, der diesen Service anbietet, abgegeben werden. Die getrennte Entsorgung von Batterien schont die Umwelt und verhindert gesundheitliche Beeinträchtigungen als Folge einer unsachgemäßen Abfallbeseitigung.

INFORMATIONEN BEZÜGLICH DER KORREKTEN ENTSORGUNG DES PRODUKTES GEMÄSS DER EURICHTLINIE 2012/19/EU



Das Produkt nicht zusammen mit Hausmüll oder Gewerbeabfall entsorgt werden darf. Um auf die Verpflichtung der getrennten Entsorgung hinzuweisen, ist das Gerät mit dem Symbol des durchgestrichenen Müllbehälters versehen.

Mit dem Ziel der Optimierung der Wiedergewinnung und des Recycling der eingesetzten Materialien sowie die Reduzierung der negativen Wirkungen auf die Menschliche Gesundheit und Umwelt müssen gebrauchte Geräte separat gehandhabt werden.

Das Gerät muss zu den Mülltrennungszentren der Gemeinde gebracht oder beim Kauf eines neuen, gleichartigen Geräts an den Händler zurückgegeben werden. Für Informationen zu Ihrem nächstliegenden Wertstoffhof kontaktieren Sie bitte die örtliche Behörde für Abfallentsorgung.

Lees deze instructies zorgvuldig voor gebruik en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

SPECIFICATIES

Model:	CHE-620	Voeding:	220 - 240 V ~	Frequentie:	50 Hz
Stroom:	2000W	Klasse	I	Maatregelen:	58.4x12.8x43.5 cm

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN



WAARSCHUWING: Dek het apparaat niet af om oververhitting te voorkomen.



LET OP: Sommige onderdelen van dit product kunnen heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig in de aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen.

- ◆ Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden, tenzij zij voortdurend onder toezicht staan.
- ◆ Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen aan- en uitzetten, mits het apparaat in de bedoelde normale gebruikpositie is geplaatst of geïnstalleerd en zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over veilig gebruik en de mogelijke gevaren begrijpen. Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, regelen, reinigen of onderhoud uitvoeren.
- ◆ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over veilig gebruik en de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- ◆ Deze elektrische haard mag uitsluitend worden gebruikt met wisselstroom (AC). De spanning op het typeplaatje moet overeenkomen met de netspanning.
- ◆ Dit apparaat moet geaard zijn.
- ◆ Het apparaat mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.

- ◆ Voor extra bescherming wordt aanbevolen de huishoudelijke elektrische installatie te beveiligen met een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale aanspreekstroom van maximaal 30 mA. Vraag advies aan uw elektricien.
- ◆ Als een verlengsnoer wordt gebruikt, moet dit geschikt zijn voor het vermogen van het apparaat om oververhitting van het verlengsnoer en/of de stekker te voorkomen.
- ◆ Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u het op het elektriciteitsnet aansluit.
- ◆ Koppel de stroomvoorziening onmiddellijk los als er een probleem optreedt.
- ◆ Niet geschikt voor gebruik in badkamers.
- ◆ Niet gebruiken in de buurt van een bad, douche, zwembad of andere vochtige ruimtes.
- ◆ Niet geschikt voor gebruik buitenshuis. Alleen voor huishoudelijk gebruik.
- ◆ Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar brandbare gassen, explosieven of brandbare voorwerpen worden gebruikt of opgeslagen.
- ◆ Monteer het apparaat niet onder een plank.
- ◆ Schakel de haard niet in voordat deze correct is geïnstalleerd.
- ◆ Gebruik het apparaat niet om kleding te drogen.
- ◆ Gebruik het apparaat nooit op of nabij een heet oppervlak.
- ◆ Plaats het apparaat niet op dikke tapijten. Leg het netsnoer niet onder tapijten of soortgelijke bedekkingen. Houd het snoer uit looppaden om struikelen te voorkomen.
- ◆ Laat het netsnoer niet over scherpe randen hangen en laat het niet in contact komen met hete oppervlakken.
- ◆ Laat tijdens gebruik het netsnoer niet in contact komen met de behuizing van de verwarming. Wikkel het snoer niet op zolang het apparaat heet is.
- ◆ Til het apparaat niet op aan het voorpaneel. Gebruik het snoer nooit om het apparaat te dragen.
- ◆ Verplaats het apparaat nooit wanneer het heet is. Laat hete onderdelen niet direct in contact komen met de huid.
- ◆ Houd meubels, gordijnen en andere brandbare materialen op minimaal 1 m afstand van het apparaat.
- ◆ Om brand te voorkomen, de luchtinlaten en -uitlaten op geen enkele manier blokkeren.
- ◆ Steek geen voorwerpen in ventilatieopeningen en voorkom dat vreemde voorwerpen daarin terechtkomen, aangezien dit elektrische schokken, brand of schade aan het apparaat kan veroorzaken.
- ◆ Raak hete oppervlakken niet aan.
- ◆ Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- ◆ De meest voorkomende oorzaak van oververhitting is stof- of pluïsofoping in het apparaat. Verwijder deze afzettingen regelmatig door het apparaat los te koppelen en de ventilatieopeningen en luchtroosters te stofzuigen.
- ◆ Berg het apparaat niet op voordat het volledig is afgekoeld. Bewaar het op een koele, droge plaats wanneer het niet wordt gebruikt.
- ◆ Gebruik het apparaat niet als de stekker of het netsnoer beschadigd is, na een storing, of nadat het is gevallen of op een andere manier beschadigd is.

- ◆ Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om gevaar te voorkomen.
- ◆ Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen. Schakel eerst uit met de hoofdschakelaar voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
- ◆ Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- ◆ Zorg er vóór reiniging, verplaatsing of onderhoud voor dat het apparaat is losgekoppeld van het elektriciteitsnet en volledig is afgekoeld.
- ◆ Gebruik nooit accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen of geleverd. Deze kunnen gevaarlijk zijn of het apparaat beschadigen.
- ◆ Alle service- en reparatiewerkzaamheden moeten uitsluitend door bevoegd personeel worden uitgevoerd. Probeer het apparaat niet zelf te repareren.
- ◆ Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- ◆ Gebruik het apparaat niet met natte handen, op een natte vloer of wanneer het apparaat nat is.
- ◆ Als het apparaat per ongeluk in water valt of als er vloeistof op wordt gemorst, koppel het dan onmiddellijk los en laat het controleren door een gekwalificeerd persoon voordat u het opnieuw gebruikt. Gevaar voor elektrische schokken.
- ◆ Zorg er altijd voor dat uw handen droog zijn voordat u een schakelaar bedient of de stekker en het stopcontact aanraakt.
- ◆ LET OP: Gebruik deze elektrische haard niet met een programmeerapparaat, timer of een ander apparaat dat het apparaat automatisch inschakelt, omdat er brandgevaar bestaat als het apparaat wordt afgedekt of verkeerd wordt geplaatst.
- ◆ WAARSCHUWING: Dit verwarmingsapparaat is niet uitgerust met een voorziening om de kamertemperatuur te regelen. Gebruik dit verwarmingsapparaat niet in kleine ruimtes wanneer deze worden bezet door personen die de ruimte niet zelfstandig kunnen verlaten, tenzij er постоян тоezicht is.

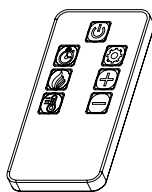
WAARSCHUWING: Wanneer het apparaat voor het eerst wordt gebruikt, kan het een vieze geur verspreiden. Dit is normaal wanneer het apparaat voor het eerst wordt gebruikt of na langdurige opslag. Zorg ervoor dat het apparaat op een goed geventileerde plaats staat en laat het in gebruik totdat de geur is verdwenen.

INSTALLATIE

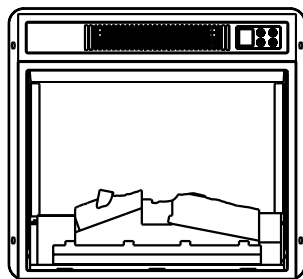
Deze haard is ontworpen om voornamelijk in daarvoor bestemde meubels te worden geïnstalleerd. Als de haard in een muur van welke aard dan ook wordt ingebouwd, moeten er luchtinlaten (boven, onder, zijkanten) in de muur worden gemaakt om de lucht toegang te geven tot de achterkant van de muur, waar zich de inlaten voor koude lucht bevinden. Als deze niet worden gemaakt, kan de haard na een paar minuten gebruik stoppen als veiligheidsmaatregel om te voorkomen dat het toestel oververhit raakt.



Schroeven x 5



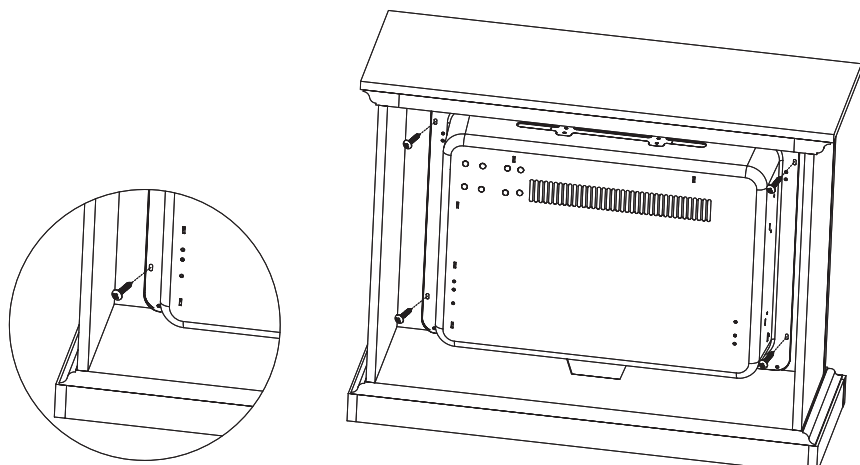
Afstandsbediening



Elektrische open haard

- Bewaar alle verpakking totdat u alle onderdelen en de inhoud van de verpakking hebt gecontroleerd.
- De gereedschapsset bevat kleine voorwerpen die buiten het bereik van kleine kinderen moeten worden gehouden.
- Installatie door een ervaren bevoegd persoon wordt aanbevolen.
- Het wordt aanbevolen dat de installatie door ten minste 2 personen wordt uitgevoerd.
- Schakel het apparaat pas in nadat het correct is geïnstalleerd.

BELANGRIJK: Als de haard wordt geïnstalleerd als een inbouw- of inzethaard, is het essentieel om ruimte te voorzien of vrij te laten voor de luchtstroom naar de achterkant van de haard. Deze luchtinlaat aan de achterkant is essentieel voor een goede werking van het toestel en voor het genereren van warme lucht aan de voorkant van het toestel.

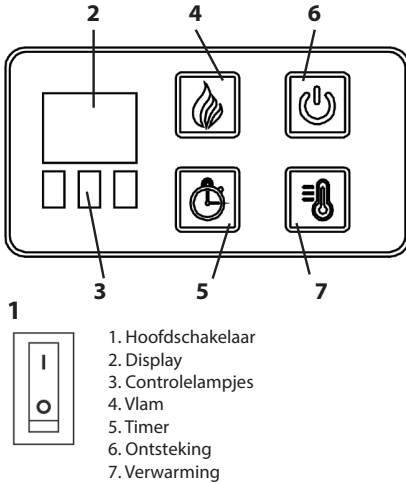


(Voorgestelde installatie in meubilair)

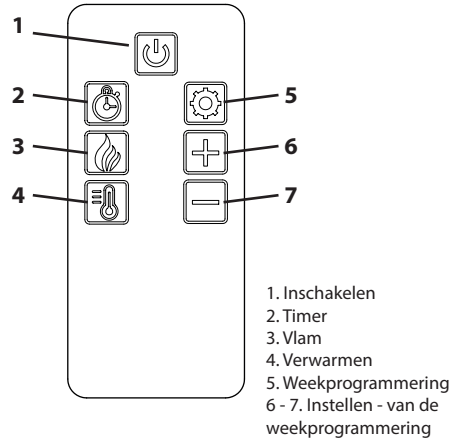
1. Haal het apparaat en alle onderdelen uit de verpakking voor eenvoudige installatie. Zorg ervoor dat er geen kleine onderdelen in de verpakking achterblijven.
2. Plaats de elektrische haard voorzichtig vanaf de achterkant van het schouwframe en centreer hem met de opening. Controleer of het correct is uitgelijnd en bevestig het toestel aan het schouwframe door de schroeven door de gaten in de sierlijsten van het toestel naar het schouwframe te steken.

OPMERKING: Probeer de elektrische haard NIET aan de voorkant van de haardmantel te installeren.

BEDIENINGSPANEEL



AFSTANDSBEDIENING



Hoofdschakelaar

De hoofdschakelaar bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

OPMERKING: Voordat u de haard gebruikt, moet u ervoor zorgen dat de hoofdschakelaar in stand I staat. Zet de hoofdschakelaar in stand 0 om het toestel uit te schakelen.

Bedieningspaneel

Het bedieningspaneel bevindt zich in de rechterbovenhoek van het apparaat.

Aan / Uit

Druk op de aan/uit-knop om het apparaat in te schakelen. Druk nogmaals om uit te schakelen.

OPMERKING: In het apparaat bevindt zich een thermostaat. Als de binnentemperatuur te hoog wordt, schakelt het apparaat automatisch uit om schade aan het product of brandgevaar te voorkomen.

WAARSCHUWING - WAARSCHUWING: Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.

Bel

Druk op de vlamknop om de niveaus van het vlameffect te veranderen en aan te passen.

Druk op	Vlamniveau	Waarde weergeven	Uiterlijk
1 ^a	Hoog	L3	Hoger vlameffect, houtgloed
2 ^a	Medium	L2	Gemiddeld vlameffect, houtgloed
3 ^a	Onder	L1	Lager vlameffect, houtgloed
4 ^a	Afsluiten	Geen	Afsluiten

OPMERKING:

Als de verwarming is ingeschakeld, kan het vlameffect alleen worden geselecteerd op de niveaus Hoog, Gemiddeld en Laag. VerwarmingDruk op de verwarmingstoets om de verwarmingsfunctie in en uit te schakelen. Als de verwarming aan staat, druk dan 5 seconden op de verwarmingsknop om de temperatuurstelmodus te openen. De LED-indicator brandt rood en het display knippert. Er zijn 22 temperatuurniveaus in Fahrenheit (ON, 62°F - 82°F). Na het instellen knippert de display 5 keer en wordt de instelling verlaten. Druk 5 seconden op de aan/uit-knop om over te schakelen van Fahrenheit naar Celsius. De LED-indicator licht groen op. Er zijn 12 Celsius temperatuurniveaus (ON, 17°C - 27°C). Herhaal hetzelfde proces om van °C naar °F te gaan.

OPMERKING: Fahrenheit graden worden in het ROOD weergegeven en Celsius graden worden in het GROEN weergegeven. Timer Druk op deze knop om de timer te starten. Deze functie regelt zowel het vlameffect als de verwarmingsfunctie.

Druk op	Intervaltijd	Scherm
1 ^a	30 minuten	30
2 ^a	1 Tijd	1h
3 ^a	2 Uren	2h
4 ^a	3 Uren	3h
5 ^a	4 Uren	4h
6 ^a	5 Uren	5h
7 ^a	6 Uren	6h
8 ^a	Afsluiten	Geen

OPMERKING: De timer regelt de verwarming alleen als de verwarmingsfunctie is ingeschakeld voordat de timer is ingesteld. OPMERKING: De timer regelt het vlameffect alleen als de vlameffectfunctie is ingeschakeld voordat de timer is ingesteld. OPMERKING: De timer regelt zowel de verwarmingsfunctie als de vlameffectfunctie als beide zijn ingeschakeld voordat de timer is ingesteld.

Wekelijkse programmering

Opmerking: De in- en uitschakeltijd van het apparaat en de thermostaat kan worden ingesteld voor maximaal 7 dagen, met 0-3 groepen beschikbaar per dag.

Op het bedieningspaneel: Druk 5 seconden op de timerknop tot de digitale display "1d" weergeeft, en druk nogmaals op de knop tot de display "--" weergeeft, om de instelling van de groepstimer te starten -1 druk op de vlam- of verwarmingsknop, en druk nogmaals op de timerknop om de uit-instelling te bevestigen. Om door te gaan met het instellen van de groepstemperatuur

Met de afstandsbediening: Druk 1 keer op de timerknop om de functie te activeren en het display toont "1d", druk de 2e keer om naar de instellingsmodus te gaan, druk dan op de timer setting /- knoppen om de uit- en inschakeltijd in te stellen en druk de 3e keer op de timerknop om de temperatuur in te stellen. Herhaal het instellen van de tijd en temperatuur voor de resterende groepen en dagen. Opmerking: Als geen van deze knoppen gedurende 5 seconden wordt ingedrukt, wordt de instelfunctie van de weekprogrammering beëindigd en wordt de vorige instelling bevestigd.

De batterijen van de afstandsbediening installeren / vervangen

- De afstandsbediening wordt geleverd met een CR2025-batterij. Om de oude batterij te vervangen, drukt u tegelijkertijd op de clip en trekt u aan de batterijhouder.
- Plaats een nieuwe batterij met de polen in de juiste positie en controleer of de batterij goed geplaatst is.
- Om de houder terug te plaatsen, duwt u deze in de knop en zorgt u ervoor dat deze vastklikt.

OPMERKING: Verwijder de batterij uit de afstandsbediening als u deze langere tijd niet gebruikt.

WAARSCHUWING - WAARSCHUWING: Lever de oude/gebruikte batterij in bij een recyclingbedrijf volgens de plaatselijke voorschriften.

WAARSCHUWING - WAARSCHUWING: Batterij niet inslikken. Als de batterij per ongeluk wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.

RAPPORTERINGSVEREISTEN

INFORMATIEVEREISTEN WAARAAN ELEKTRISCHE RUIMTEVERWARMINGSTOESTELLEN MOETEN VOLDOEN

Modelnummer(s):		CHE-620			
Item	Symbol	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
Warmteafgifte				Type warmtevoorziening, alleen voor elektrische accumulorkachels (kies er een)	
Nominaal vermogen	P _{nom}	2,0	kW	handmatige warmtelastregeling, met geïntegreerde thermostaat	N/A
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P _{min}	N/A	kW	handmatige warmtelastregeling met reactie op binnen- of buitentemperatuur	N/A
Maximale continue warmteafgifte	P _{max,c}	1,9	kW	elektronische warmtelastregeling met reactie op binnen- of buitentemperatuur	N/A
Huishoudelijk elektriciteitsverbruik				warmteafgifte met ventilator	N/A
A nominaal verwarmingsvermogen	el _{max}	N/A	kW	Type warmteafgifte/binnen temperatuurregeling (selecteer er een)	
Bij minimale warmteafgifte	el _{min}	N/A	kW	warmteafgifte op één niveau, zonder interne temperatuurregeling	[no]
In stand-bymodus	el _{SB}	0,22	kW	Twee of meer handmatige niveaus, zonder interne temperatuurregeling	[no]
				met binnentemperatuurregeling door mechanische thermostaat	[no]
				met elektronische binnentemperatuurregeling	[si]
				elektronische regeling van de binnentemperatuur en dagelijkse timer	[no]
				elektronische binnentemperatuurregeling en weektimer	[si]
				Andere besturingsopties (er kunnen er meerdere worden geselecteerd)	
				cbinnentemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie	[no]
				binnentemperatuurregeling met detectie van open ramen	[no]
				met optie voor afstandsbediening	[si]
				met adaptieve opstartregeling	[si]
				met beperkte bedrijfstijd	[si]
				met zwart sensorlampje	[no]
Contactgegevens		CLIMACITY S.L. C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA) tel. +34 91 392 05 09			

REINIGING EN ONDERHOUD

- **WAARSCHUWING:** Om het risico op elektrische schokken te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de stekker van het apparaat uit het stopcontact is getrokken voordat u het apparaat verplaatst, onderhoudt of schoonmaakt.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof
- Voorkom dat er water in het apparaat komt
- Om elektrisch gevaar te voorkomen, reinigt u het apparaat met een schone, zachte doek om stof te verwijderen. Voorkom elektrisch gevaar en veeg het apparaat schoon met een zachte, schone doek om stof te verwijderen. Gebruik een stofzuiger of een doek om het ventilatiegedeelte vrij van stof en vuil te houden. Maak het glazen scherm voorzichtig schoon met een zachte doek.- Maak het apparaat niet schoon met schurende producten.- Maak het apparaat regelmatig schoon.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Oplossing
Het apparaat schakelt niet in	Zorg ervoor dat het apparaat correct is aangesloten en dat de hoofdschakelaar in stand I staat. Druk op de aan/uit-knop op het bedieningspaneel.
Geen vlammeffect, ook al staat het aan	Open de boven- en achterpanelen om te controleren of de vlamas is losgekomen van de motoras.
De verwarming geeft geen warme lucht af	Zorg ervoor dat de ingestelde temperatuur hoger is dan de omgevingstemperatuur.
De verwarming werkt niet	Zet alle schakelaars uit en haal de stekker 5 minuten uit het stopcontact. Steek de stekker weer in het stopcontact en gebruik het apparaat normaal.
Foutcode 88 op het display	Start het apparaat opnieuw op door de stekker 5 minuten uit het stopcontact te halen en vervolgens weer in het stopcontact te steken.
Afstandsbediening werkt niet	Dichterbij het apparaat gebruiken / batterijen vervangen / de plastic beschermer verwijderen

GARANTIE

De voorwaarden van deze garantie worden verleend naast alle impliciete garanties, andere rechten en rechtsmiddelen met betrekking tot het product die de consument heeft onder de Trade Practices Act en soortgelijke staats- en territoriale wetten. De oorspronkelijke koper van dit product heeft de volgende garantie, onder de volgende voorwaarden. Dit product heeft garantie in het geval van een "fabricagefout", het product moet worden teruggestuurd naar de winkel waar het is gekocht voor gratis vervanging of terugbetaling. Om een omruiling of terugbetaling te bekomen, is het noodzakelijk om een aankoopbewijs aan de verkoper voor te leggen.

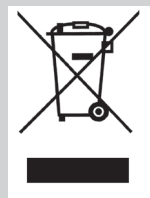
GARANTIEVOORWAARDEN

- Deze garantie is alleen geldig voor apparaten die worden gebruikt volgens de instructies van de fabrikant.
- Dit apparaat mag op geen enkele manier worden gewijzigd of gemanipuleerd.
- De aansluiting moet voldoen aan de spanningsvereisten op het typeplaatje.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor directe of indirecte schade die het gevolg is van onjuist gebruik of onjuiste installatie of behandeling van het apparaat.
- De garantie is alleen geldig als er een aankoopbewijs, bijvoorbeeld een originele factuur, wordt overlegd.

INFORMATIE VOOR HET CORRECT VERWIJDEREN VAN BATTERIJEN VOLGENS DE EUROPESE RICHTLIJN 2006/66/EG

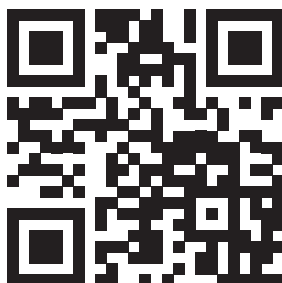
Dit product bevat batterijen. Batterijen mogen aan het einde van hun levensduur niet met het normale afval worden weggegooid. Ze moeten worden ingeleverd bij een erkend gescheiden inzamelcentrum of bij detailhandelaren die deze service aanbieden. Een correct beheer van dit afval voorkomt mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

INFORMATIE VOOR DE JUISTE VERWIJDERING VAN HET PRODUCT IN OVEREENSTEMMING MET EUROPESE RICHTLIJN 2012/19/EU



Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op alle producten herinnert u aan uw verplichtingen voor gescheiden inzameling. Gebruikte apparaten moeten apart worden ingezameld, om het terugwinnings- en recyclagepercentage van de samenstellende materialen te optimaliseren en de impact op de menselijke gezondheid en het milieu te verminderen, moet het apparaat apart worden ingeleverd bij een gemeentelijk centrum voor gescheiden inzameling of bij de detailhandelaar bij aankoop van een nieuw apparaat van hetzelfde type. Voor meer informatie over het dichtstbijzijnde inzamelpunt kunt u contact opnemen met uw gemeente, de gemeentelijke afvalophaaldienst of de verkoper van het apparaat.

- El contenido de este manual y las especificaciones de este producto están sujetos a cambios sin previo aviso. La última versión de este manual está disponible en la página web www.purline.es
- The contents of this operation manual and the specifications of this product are subject to change without notice. An updated manual is available on www.purline.es
- Le contenu de ce manuel et les caractéristiques de ce produit sont sujets à modifications sans préavis. Vous pouvez télécharger la version actuelle du manuel: www.purline.es
- O conteúdo deste manual e as especificações deste produto estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. Você pode descarregar a versão atual do Manual: www.purline.es
- Il contenuto di questo manuale e le specifiche di questo prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso. L'ultima versione del manuale di istruzioni può essere scaricata dal sito www.purline.es
- Der Inhalt dieses Handbuchs und die technischen Daten dieses Produktes können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Aktuellste Bedienungsanleitung online abrufbar: www.purline.es
- De inhoud van deze handleiding en de specificaties van dit product kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. De laatste versie van deze handleiding is beschikbaar op de website www.purline.es.




Purline
Purline.es



CLIMACITY S.L.
 C. Torrox, 2 - 5
 28041 Madrid (ESPAÑA)
 tel. +34 91 392 05 09
www.purline.es